

ملحق خاص | السبت 19 ديسمبر 2015 | El Economista  
ترجمة إلى العربية من النص الإسباني

# الإمارات العربية المتحدة



الجزء الأول

## مركز طريق الحرير الجديد

تقع بجانب مضيق هرمز في قلب الخليج العربي، ثامن أكبر منتج للنفط الخام في العالم، هي دولة صغيرة، متسامحة وآمنة. من أطلق عليهم لقب "شيوخ النفط" في السبعينات من القرن الماضي يقومون اليوم بتنويع اقتصادها، للعيش بعيدا عن تقلبات أسعار موردهم الثمين

### الاقتصاد

تسعى الإمارات العربية المتحدة إلى زيادة حجم الاستثمارات المشتركة مع إسبانيا سلطان المنصوري، وزير الاقتصاد بالإمارات العربية المتحدة "هناك مجال لنمو الميزان التجاري مع إسبانيا باطراد"



### الطيران

دبي، الأولى عالميا من حيث عدد المسافرين الدوليين تيم كلارك، الرئيس والمدير التنفيذي لطيران الإمارات "الرحلات الجوية إلى إسبانيا فاقت توقعاتنا"

### إسبانيا في الإمارات العربية المتحدة

أكثر من 200 شركة إسبانية تعمل في الإمارات العربية المتحدة قطاعات التجارة والبنية التحتية تهيمن على المشهد

# المستقبل بدون نفط

أكثر من 200 شركة إسبانية مسجلة في دولة الإمارات العربية المتحدة، ومعظمها في دبي. هذه الدولة، التي تأسست في عام 1971 بعد اتحاد الإمارات السبع، تتبع استراتيجية لتنويع اقتصادها، وإعطاء الأولوية لقطاعات مثل السياحة والطيران والتجارة والطاقة المتجددة



MYM MERCHAN

مهرجان القوارب الشراعية التقليدية الذي نظمته اللجنة الأولمبية القطرية في نوفمبر 2014 في الدوحة.

الغربيين في ذلك الوقت. في 2 ديسمبر الماضي تم الاحتفال بالذكرى الـ 44 للاتحاد، وتقول كرامر إن "المسجد الكبير الذي تم افتتاحه في عام 2007، كان هدية الشيخ زايد للعالم". وهو أيضا رمز للتسامح الذي تدعو إليه وتمارسه الإمارات العربية المتحدة.

إن ستة ملايين من أصل 9.3 مليون نسمة من السكان - منهم حوالي 10.000 إسباني - هم من الأجانب.

هنا تتعايش أكثر من 200 جنسية وتوجد جرية دينية. في إقليم يصفه ظبي يوم وفاته أن الناس كانوا ييكون في الشوارع على فقدان زعيمهم المحبوب". ولد الشيخ زايد في واحة العين، في إمارة أبو ظبي، في فترة من الفقر المدقع. وحد الشيخ زايد إرادة القنائل البدوية بالإمارات السبع، التي لم تكن دائما على علاقة جيدة؛ أبو ظبي، دبي، الشارقة، عجمان، رأس الخيمة، أم القيوين والفجيرة. كم سيستمر هذا الاتحاد، غير المتكافئ؟، كان ذلك موضع الرهان بين الدبلوماسيين العربية المتحدة لدى إسبانيا.

يدير أصولا تبلغ قيمتها 183,000 مليون يورو. وكما يقول الانجليز "إنها فتات" مقارنة بأبوظبي، وأن له الفضل الكبير في بلوغ الإمارة ما وصلت إليه حتى الآن. ودبي - الإمارة التي يركز عليها الجزء الأكبر من هذا الملحق - يوجد بها القليل من النفط، ولكنها تصدره من ميناء جبل علي، أكبر ميناء في الشرق الأوسط، والمدار من قبل شركة موانئ دبي العالمية، عليه صندوق دبي السیادي من خلال مجموعة دبي العالمية. سألنا السيد/ سلطان سليم، رئيس مجلس إدارة موانئ دبي العالمية: هل كان يتصور قبل ثلاثة عقود أن يكون الميناء كما هو عليه الآن؟. وأجاب "لا، لم أكن أتوقع ذلك. ما فعلناه كان وسيلة للبقاء. كان علينا أن نقوم بالتحسين والابتكار وجذب الضائع من أجل البقاء على قيد الحياة. إن دبي تقدمت بدافع الضرورة. عملنا بجد ليلا ونهارا لأننا كنا نريد أن نكون خيارا. اليوم لم نعد خيارا، بل أصبحنا ضرورة".

تردد أصداء علامة دبي التجارية مثل أو أكثر من صوت المؤذن، كمسئولة عن إصابة العالم بعدوى الهبوط في عاصمتها، وزيارة آخر عجائب هذه المدينة، ووفقا للسلطات، فإن أربعة عشر مليون شخص زاروا دبي في عام

## "عملنا بجد ليلا ونهارا لأننا كنا نريد أن نكون خيارا. اليوم لم نعد خيارا، بل أصبحنا ضرورة"

2014؛ وهو ضعف عدد الأشخاص الذين يأتون إلى برشلونة. ومهر عبر مطاراتها 78 مليون مسافر سنويا: 50 مليون على متن طيران الإمارات، التي كانت في عام 2014، وفقا لاتحاد النقل الجوي الدولي (إياتا)، رابع خطوط الطيران من حيث عدد المسافرين الدوليين، والثانية إذا ما تم استبعاد خطوط الطيران المنخفضة التكلفة. "لو أعطوني 10,000 دولار عن كل مرة سئلت فيها إذا كان لدينا معدل نمو مستدام، لكننت اليوم تريليونيرا"، هكذا صرح تيم كلارك، رئيس طيران الإمارات، بينما يجلس في مكتبه ذي الجدران الزجاجية في مواجهة إحدى

محطات المطار، الذي عن قريب سيكون عفا عليه الزمن، عند الانتهاء من مطار دبي -آل مكتوم الدولي، الذي ستكون له قدرة استيعابية لـ 120 مليون مسافر. ولا ننسى مطار أبوظبي! بالتأكيد دولة الإمارات العربية المتحدة لديها كل المقومات لتستحق تلقيبها بمركز طريق الحرير الجديد. فمن خلال عملها، ويحد أقصى أربع ساعات طيران، يعيش 2000 مليون شخص. لقد فتحت الإمارة شهية لجميع الوسائل في نهاية القرن الماضي بعملية تخطيط عمراني قلبت العالم رأسا على عقب: نخلة جميرا، الجزيرة التي على شكل نخيل يتوغل في البحر، والتي كانت الأقمار الصناعية لوكالة ناسا تراقب تقدمها، حيث تم إضافة 80 كم لسواحل دبي في وقت الذروة. والأز بينون جزيرة أخرى أكبر، نخلة جبل علي، وأرخبيل قبالة ساحل: ذا ورلد. وعلى الرغم من أن أزمة 2008 أثرت عليهم بشدة، إلا أن دبي تواصل سعيها لتكون في المقدمة.



الشيخ زايد، الشيخ زايد، مؤسس دولة الإمارات العربية المتحدة

### وحد الشيخ زايد إرادة القبائل البدوية بالإمارات السبع، التي لم تكن دائما على علاقة جيدة

246 مليون يورو، وهو المكان الذي تم اختياره من قبل سفارة إسبانيا للاحتفال باليوم الوطني هذا العام. المدير العام للفندق، بيب لوزانو، إسباني الجنسية. وفضلا عن أنه زوج أن صوفي، والمسؤول ليس فقط عن ترتيب لقائنا معها ولكن أيضا عن تنظيم هذه الفعالية، التي حضرها أكثر من 800 مدعو، ساهم في خروجها بدقة سويسرية ودفء إسباني. كان هناك ممثلون عن أكبر عدد من الـ 200 شركة إسبانية، التي وفقا لمعهد التجارة الخارجية الإسباني، مسجلة في دولة الإمارات العربية المتحدة. هذا البلد العربي يبيع النفط إلى إسبانيا على نطاق ضيق ويظهر الميزان التجاري فائضا في صالح إسبانيا. ولكنه لا يزال بعيدا عن بلوغ حجم الميزان التجاري لدول الجوار الأوروبية مثل بريطانيا وألمانيا وإيطاليا وهولندا. وكما يقولون، إذا ما عرف في إسبانيا التقدير الذي يشعر به الإماراتيون نحو كل ما هو إسباني، فإن مركز إسبانيا كشريك تجاري سيرتفع بمعدل ملحوظ.

<p><b>الصناديق السيادية في الإمارات العربية المتحدة (سنة التأسيس وحجم الأصول المدارة)</b></p>				
<p>حكومة إمارة رأس الخيمة</p>	<p>حكومة إمارة دبي</p>	<p>حكومة إمارة أبوظبي</p>	<p>الحكومة الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة</p>	
<p>هيئة الاستثمار برأس الخيمة</p> <p>2005</p> <p>1,200 مليون دولار</p>	<p>مؤسسة دبي للاستثمار</p> <p>2006</p> <p>183,000 مليون دولار</p>	<p>أبييك</p> <p>شركة الاستثمارات التبرولية الدولية</p> <p>1984، 65,000 مليون دولار</p> <p>تتحكم في 100٪ من شركة سيسا*</p>	<p>جهاز الإمارات للاستثمار</p> <p>2007</p> <p>15,000 مليون دولار</p> <p>الشركات التي في محفظة الاستثمار: اتصالات ودو</p>	
<p><b>دي القابضة</b></p> <p>سنة التأسيس: 2004، لا تعمل كصندوق سيادي، لكن تتحكم في مجموعة الجبيرة.</p> <p>مالكة للفندقين في جزر البليار.</p>	<p><b>مالك مجموعة دبي العالمية</b></p>	<p>سيسا هي أكبر استثمار اجنبي مباشر للإمارات في إسبانيا (5,524 مليون يورو). ويعد وزير الطاقة الإماراتي هو رئيس مجلس إدارتها، ورئيس الصندوق السيادي شركة الاستثمارات التبرولية الدولية (أبييك)، هو المدير التنفيذي لها. يقع فرع سيسا في الإمارات في مقرها الرئيسي في أبوظبي. ووفقا لغايي بيريس، المدير العام، "نشعر بإننا إسبان؛ الانتماء إلى أبييك لا يعطينا أي ميزة عند التنافس في السوق الإماراتية. لا تزال هناك فرص، ولكن هناك منافسة شديدة، وهم دقيقون جدا في التقييم. يجب إثبات أن لديك معرفة جيدة وأنت الأفضل".</p>	<p>مصدر</p> <p>يسطر على 440 من توريسول للطاقة، التي أنشئت في عام 2008. استثمر فيها بـ 48 مليون يورو.</p> <p>60٪ المتبقية خاصة بمجموعة سينير الهندسية</p>	
		<p>مينا س دي أجواس تينيداس</p> <p>تتحكم في 50٪</p>		
		<p>استثمارات أخرى مباشرة لدولة الإمارات العربية المتحدة في إسبانيا</p> <p>مجموعة الظهرة تمتلك شركة الظهرة فجاي في كاتالونيا، وتعد أكبر منتج إسباني للعلف</p>		
	<p>الملاك</p> <p>■ الصناديق السيادية</p> <p>■ المساهمت</p> <p>*شركة إسبانية تم شراؤها من قبل الإماراتيين</p>		<p>المصدر: إعداد خاص بناء على بيانات نشرتها الصناديق السيادية، معهد صندوق الثروة السيادية، والمكتب التجاري الإسباني في</p>	

## LOCAL KNOWLEDGE INTERNATIONAL EXPERIENCE

Over its 45 year history, HLG has worked on many of the Middle East's most iconic and well-recognised projects, using the most sophisticated techniques in building and infrastructure.

HLG is part of the ACS Group.

hlgroup.com | INTEGRITY | SAFETY | SUCCESS | TEAMWORK

الدكتورة حصة العتيبة، سفيرة دولة الإمارات العربية المتحدة في إسبانيا

## "عندما يتحدث أحد الإماراتيين عن إسبانيا، فإن شعور ما يتحرك بداخله"

الاتحاد للطيران يفكر في تنظيم رحلة طيران مباشر إلى مالقة وجهاز أبوظبي للاستثمار، أكبر صندوق سيادي في أبوظبي، يسعى إلى زيادة التعاون مع إسبانيا



السفيرة، د/ حصة العتيبة

تقول حصة العتيبة، سفيرة دولة الإمارات العربية المتحدة في إسبانيا: "عندما يتحدث أحد الإماراتيين عن إسبانيا، فإن شعور ما يتحرك في قلبها. فمعاً، نحن العرب والإسبان شيدنا حضارة تساهم في ما لدينا الآن". جاءت الدكتورة حصة لإسبانيا منذ ست سنوات ومن وقتها والعلاقات بين البلدين في ازدياد مستمر. "الحمد لله، الحمد لله." "أن يكون لديك خمس رحلات

يومية مباشرة فهذا يدل على شئ ما. لقد تحدثت مؤخرا مع جيمس هوغن، الرئيس التنفيذي لشركة

الاتحاد للطيران وهم يفكرون في فتح مسار إلى مالقة. إنه لم يذكر متى تحديدا، ولكن هناك اهتمام كبير بهذا الأمر". كما تؤكد أن جهاز أبوظبي للاستثمار، رابع أكبر صندوق سيادي في العالم، على تواصل مع الحكومة الإسبانية ويرغب في مزيد

خوسيه أوخينيو سالاريش، سفير إسبانيا في الإمارات العربية المتحدة

"نحن أحد أقرب الدول سياسيا

للإمارات العربية المتحدة"



السفير خوسيه أوخينيو سالاريش

بسؤاله عن الأهمية الاستراتيجية التي تعنيها الإمارات العربية المتحدة بالنسبة لإسبانيا في إطار مجلس التعاون لدول الخليج العربية قال خوسيه أوخينيو سالاريش، سفير إسبانيا لدى دولة الإمارات العربية المتحدة، مشيراً إلى أن البلاد "تكتسب باطراد مزيداً من الاهتمام سواء من الناحية الاقتصادية والسياسية والاستراتيجية، وأيضاً بما يتماشى مع الدور الخاص لدولة الإمارات العربية المتحدة في المنطقة". ووفقاً للسفير فإن جميع الزيارات الرسمية للملك خوان كارلوس إلى دولة الإمارات العربية المتحدة كانت إيجابية سواء بالنسبة لصورة إسبانيا باعتبارها واحدة من الدول ذات الأهمية الاقتصادية والسياسية في العالم، كما أنها في إطار العلاقات الدولية الأقرب سياسيا إلى الإمارات العربية المتحدة". وصرح سالاريش أنه عقب اجتماع رجال الأعمال الذي عقد خلال الزيارة الأخيرة للملك السابق في عام 2014، بأن لديه "معلومات بأنه تم الوصول إلى اتفاقات رئيسية بين الشركات المشاركة - وليس هذه الدولة راقتحمة". "فقد باعَت الملك - وسلطات الإمارات العربية

الشيخ زايد، مؤسس دولة الإمارات العربية المتحدة، كان يؤمن بأن معاً لبناء دولة قوية، وهو ما يؤمن به رئيس الدولة ورئيس مجلس الوزراء بالإمارات العربية المتحدة. فاي بلد لا يمكن أن ينهض إذا تم تجاهل فئة منه. عندما تكون لديك حكومة تهتم بك كثيراً، تريد أن تعطي أفضل ما لديك. في الإمارات يعين الشخص المناسب في المكان المناسب، رجلاً كان أو امرأة. ما يهم هو كم ستقدم من خدمات لبلدك. وهكذا ربيت أبنائي الأربعة". تتحدث السفيرة خمس لغات وتوجه خطاباتها باللغة الإسبانية دون الحاجة لمترجم. وتقدر الاحساس السري في إسبانيا. "لقد دشتت في أول مرة دعيت فيها لمشاهدة مباراة لفريق ريال مدريد. كانت هناك عائلات بأكفها: آباء وأمهات وأبناء وأجداد، يشجعون فريقهم بأدب. أرى احترام للرياضة، للعلاقة الأسرية، ول كبار السن، وهذا ما يعجبنا بشدة. الناس قريبون جدا ويدعونك إلى بيوتهم. في أماكن أخرى يدعونك لتناول القهوة في الخارج. إنها نعمة من الله العيش خلال ست سنوات هنا".

## "أهم مثال على التعاون مع إسبانيا ربما يكون هو محطة `خيما سولار` للطاقة الشمسية"

إجمالي الناتج المحلي الإماراتي وصل إلى 364.000 مليون يورو (1.7بليون درهم إماراتي) في عام 2014، وهو الأفضل في تاريخ البلاد. في عام 2015 سوف ينمو بنسبة 3.5-3%. العلاقات مع إسبانيا أمامها مجالات هائلة من الإمكانيات لم تكتشف بعد، بما في ذلك كرة القدم

يعتبر سلطان المنصوري، وزير الاقتصاد بالإمارات العربية المتحدة "صديقاً حميماً لإسبانيا". فهو يسافر إليها "على الأقل مرة واحدة في العام لدواعي العمل- كما سافر في شهر مارس من هذا العام إلى مدينة غرناطة الجميلة لرئاسة اللجنة الإسبانية الإماراتية مع لويس دي غيندوس- وأحياناً أخرى يسافر إليها بشكل شخصي".

يصرح الوزير بأن الزيارة قد أسفرت عن عدة قرارات من شأنها أن تحدث تأثيراً إيجابياً جداً على عو التجارة والاستثمارات". منذ عام خرج الوزير إلى ساحة المواجهة لتهدئة الأسواق عندما كانت أسعار النفط تنخفض نحو الهاوية وتخفض معها البورصات. وفي نهاية عام 2015 لم تتغير الأوضاع كثيراً، إلا أن دولة الإمارات العربية المتحدة لديها اقتصاد متنوع. في عام 2014، زاد الناتج المحلي الإجمالي بنسبة 3.2٪ مقابل نسبة 3.7٪ في العام السابق، وباستثناء مساهمة قطاع النفط، فإن باقي القطاعات الأخرى سجلت نمواً بنسبة 8.1٪. وجاء في تقرير صدر مؤخراً عن وزارة الاقتصاد بدولة الإمارات العربية المتحدة أن "مساهمة النفط في الناتج المحلي الإجمالي يمكن أن تكون أقل من 30٪ بنهاية عام 2016". أي أن حصة النفط في الدخل القومي تقل يوماً بعد يوم. وأكد الوزير خلال قمة المنتدى الاقتصادي العالمي، السابقة لقمة دافوس، والتي عقدت في أكتوبر في أبوظبي على أن وصول سعر النفط لـ 50 دولار للبرميل هو بمثابة "هدية للعالم". تعد بلاده هي ثامن أكبر منتج للنفط الخام في العالم ويعد النفط هو أكبر مساهم في الناتج المحلي الإجمالي للدولة (34.3٪ في عام 2014). نتج عن هذه الحالة الاقتصادية وتطورها فجوة في دخل الإمارات العربية المتحدة، مما تسبب في خفض الموزانات المعتمدة في خريف هذا العام لسنة 2016 بنسبة 1.1٪، وإعطاء الأولوية للتعليم والصحة والخدمات الاجتماعية والبنية التحتية والدفاع.

- س: كيف ستؤثر الحالة الاقتصادية الخارجية على تطوير مشاريع البنية التحتية الضخمة المخطط لها أو التي في مرحلة تقديم العطاءات؟ هل سيكون هناك تأخير؟
- ج: لدينا اقتصاد متنوع. ومساهمة القطاعات غير النفطية تبلغ 69٪ من الناتج المحلي الإجمالي. إن الهبوط الحاد لرئاسة اللجنة الإسبانية الإماراتية مع لويس دي غيندوس- وأحياناً أخرى يسافر إليها بشكل شخصي". يصرح الوزير بأن الزيارة قد أسفرت عن عدة قرارات من شأنها أن تحدث تأثيراً إيجابياً جداً على عو التجارة والاستثمارات". منذ عام خرج الوزير إلى ساحة المواجهة لتهدئة الأسواق عندما كانت أسعار النفط تنخفض نحو الهاوية وتخفض معها البورصات. وفي نهاية عام 2015 لم تتغير الأوضاع كثيراً، إلا أن دولة الإمارات العربية المتحدة لديها اقتصاد متنوع. في عام 2014، زاد الناتج المحلي الإجمالي بنسبة 3.2٪ مقابل نسبة 3.7٪ في العام السابق، وباستثناء مساهمة قطاع النفط، فإن باقي القطاعات الأخرى سجلت نمواً بنسبة 8.1٪. وجاء في تقرير صدر مؤخراً عن وزارة الاقتصاد بدولة الإمارات العربية المتحدة أن "مساهمة النفط في الناتج المحلي الإجمالي يمكن أن تكون أقل من 30٪ بنهاية عام 2016". أي أن حصة النفط في الدخل القومي تقل يوماً بعد يوم. وأكد الوزير خلال قمة المنتدى الاقتصادي العالمي، السابقة لقمة دافوس، والتي عقدت في أكتوبر في أبوظبي على أن وصول سعر النفط لـ 50 دولار للبرميل هو بمثابة "هدية للعالم". تعد بلاده هي ثامن أكبر منتج للنفط الخام في العالم ويعد النفط هو أكبر مساهم في الناتج المحلي الإجمالي للدولة (34.3٪ في عام 2014). نتج عن هذه الحالة الاقتصادية وتطورها فجوة في دخل الإمارات العربية المتحدة، مما تسبب في خفض الموزانات المعتمدة في خريف هذا العام لسنة 2016 بنسبة 1.1٪، وإعطاء الأولوية للتعليم والصحة والخدمات الاجتماعية والبنية التحتية والدفاع.

- س: كيف ستؤثر الحالة الاقتصادية الخارجية على تطوير مشاريع البنية

EL ECONOMISTA | السبت 19 ديسمبر 2015 | الإمارات العربية المتحدة



سلطان المنصوري، وزير الاقتصاد بدولة الإمارات العربية المتحدة، في "أسبوع جيكس للتقنية 2015"

الإسبانية الدولة الإمارات العربية المتحدة. الميزان التجاري في عام 2014 وصل إلى 1.900 مليون يورو. وهي المزود بمستقبل أملاح منصهرة لتخزين كلاً البلدين. هناك مجال كافٍ لنمو الميزان التجاري مع إسبانيا باطراد. ومجالات التعاون تشمل الابتكار، والطاقة المتجددة، والبتروكيماويات، والبناء، والتعليم، والصحة، والنقل والسياحة. وأهم مثال للتعاون ربما يكون هو محطة "خيما سولار" للطاقة الشمسية التابعة لشركة تيريسول إنرجي. وهو مصدر مبادرة أبوظبي للطاقة المتجددة والتكنولوجيا النظيفة، ومجموعة سينير، الشركة الإسبانية

أرباح قدرها 549.000 مليون يورو، وفقاً لشركة ديلويت؟ كيف تصفون إسهام كرة القدم الإسبانية بشكل عام لصورة دولة الإمارات العربية المتحدة والعكس؟

- ج: إن الهيئات الحكومية وغير الحكومية في دولة الإمارات العربية المتحدة تتفاسم رؤية شاملة ومفصلة للمستقبل، وكرة القدم هي صناعة ذات شعبية عالمية واسعة النطاق، ومن هنا جاء قرار الشركات الإماراتية بربط أسمائها بالدوري الإسباني العملاق. وفريق ريال مدريد لديه مشجعون في جميع أنحاء العالم. ووضع اسم طيران الإمارات على قمصان أساطير كرة القدم، مثل كريستيانو رونالدو، هو أمر بالغ الأهمية. فالمليارات محببون بهؤلاء اللاعبين. وجعل هؤلاء اللاعبين سقراء للعلامة التجارية من شأنه تعزيز صورة الشركة بشكل غير عادي وغير مسبوق، ويؤكد على سمعتها

"وفقاً للمنصوري، وصول سعر النفط الخام إلى ما هو عليه - أقل من 50 دولاراً للبرميل- يعد بمثابة "هدية للعالم"

باعتبارها واحدة من أقوى شركات الطيران على مستوى العالم. كما أن الحقوق التي فازت بها شركة أيبك (شركة الاستثمارات البترولية الدولية) بإعادة تسمية ملعب سانتياجو برنابيو لمدة 20 عاماً لها أيضاً نفس الأهمية. فهذه تعتبر قفزة نوعية للترويج لإمارة أبوظبي في جميع أنحاء العالم. ونحن جميعاً نعرف ما يعنيه هذا الملعب، فأن يحمل الملعب اسم أبوظبي وربطه بنصب معماري أسطوري، وأفضل الساحات الرياضية في العالم

### الدوري الإسباني في الإمارات

"ما هي أفضل علامة تجارية لإسبانيا سوى كرة القدم!". هكذا صرح فرناندو سانز، المسؤول عن رابطة الدوري الإسباني في الشرق الأوسط وآسيا. والذي فتح مكتبه في دافزا، المنطقة الحرة مطار دبي الدولي، مع وصول خافيير نيباس لرئاسة رابطة كرة القدم الاحترافية، ويهدف تطوير أول منافسة إسبانية على الصعيد الدولي. وعدد 25.000 منزل في الأندلس. كما توفر 50.000 طن سنويا من انبعاثات غاز ثاني أكسيد الكربون.
- س: ربما يكون السبب الأول في زيادة حجم السياح الإسبان في دولة الإمارات العربية المتحدة والعكس هو الرحلات الجوية المتزايدة بين البلدين. ما هو تقييمكم لتأثير رعاية دولة الإمارات لفرقيق ريال مدريد، أغنى أندية كرة القدم في العالم، بعائدات

الإدارة، والمنافسة نفسها، والأكاديميات... كما قمنا أيضا بالمساعدة على تبادل المعرفة. فالكل يسافر إلى إسبانيا، ليس فقط اللاعبون، بل والمدربون أيضا. يشاهدون على الطبيعة كيف تعمل الأندية؛ بداية من خدمة الدخول إلى الملاعب وحتى بيع التذاكر. ويعودون سعداء إلى بلدهم. في الإمارات العربية المتحدة يحصل اللاعب المتوسط على حوالي 300.000 يورو". وفقا لسانز، فإن وجود رابطة الدوري الإسباني في دولة الإمارات العربية المتحدة هو أمر مؤسسي

أكثر منه تجاري. وقال "عندما تقدمت دبي بالترشح لاستضافة معرض إكسبو 2020، أيدنا هذا الترشح في كافة الملاعب، وبعض الفرق أيدته أيضا بالدعاية على قصصنا، دون مقابل مادي". وقد تم تنفيذ ذلك في إطار العمل المشترك مع السفارة.

إعداد | www.mymmerchan.com | اقتصاد | 5

سيجعل جميع المعلقين في كافة وسائل الإعلام يرددون اسم أبوظبي، مرارا وتكرارا، في كل مرة تقام عليه مباراة. وسوف يؤدي هذا إلى أن يكون لعلامة أبوظبي صدى في أذهان آلاف الملايين من الناس لفترة طويلة من الزمن. هذه الخطوات ستقوم بالترويج لدولة الإمارات بشكل عام، ولدي أبوظبي على وجه الخصوص. كذلك سيؤدي إلى زيادة عدد السياح كما ونوعا في المستقبل. كما أنه سيجذب الاستثمارات الأجنبية، ويؤدي إلى وضع كرة القدم كرياضة رئيسية في دولة الإمارات العربية المتحدة. اعتقد أن نادي ريال مدريد قد استفاد من هذه الشراكة مع الإمارات إلى حد كبير، سواء من الناحية المادية أو المعنوية. ولو لم يكن قادة النادي قد عرفوا مدى قوة شركائهم لما وقعوا على العقد. فاختيار ريال مدريد لم يستند فقط على الاعتبارات المالية، وهذا بالضبط هو ما صرح به رئيس النادي، فلورنتينو بيريز، حول الاتفاقات الموقعة مع شركائه الإماراتيين. فقد وصف الاتفاقات بضم النادي العالمي إلى شركات عالمية كبيرة بأنها "مهمة". وفي هذا الصدد، فإن النادي يشبه الرويال كلوب الذي يريد الحفاظ على إرثه العالمي بينما يواصل المسيرة في طريق التميز والتقدم.

- س: هل لديك أية رسالة أخيرة تودون مشاركتها مع قراء مجلة الإيكونوميستا؟
- ج: نحن نتطلع إلى إسبانيا كدولة متشرك معها في العديد من القيم. فتاريخها الغني وإنجازاتها الكبيرة خلال العصور الوسطى تظهر مدى روح المغامرة والحماس للضي قدما وتحقيق إنجازات عظيمة تفيد العالم. وبالمثل، تتعمل دولة الإمارات العربية المتحدة على تحقيق الأفضل للمنطقة والعالم أجمع. نحن مهتمون جدا بتعزيز العلاقات مع البلاد المتحدثة باللغة الإسبانية. فهم شركاء وسياح ومستثمرو المستقبل. هم أناس يجمعهم تراث حضارة مشتركة. وهم متشابهون جدا مع الشعب العربي.



## هل تخطط للبدء بمشروع أعمالك في الإمارات العربية المتحدة؟

باقات الأعمال المتكاملة ابتداءً من ٤٠٠٠ دولار أمريكي

توفر المنطقة الحرة برأس الخيمة العوامل المناسبة لبدء مشروع أعمال ناجح بما في ذلك المرافق ورخص الأعمال والتأشيرات بملكية أجنبية 1٠٠٪ وإعفاء ضريبي تام.

اتصل: +٩٧١ ٢ ٠٤١١١٠٠٠٠
قم بزيارة: www.rakftz.com
انضم إل: rakftz.com



أراضي صناعية



مستودعات



مكاتب



وحدات مشتركة

ريم الهاشمى وزيرة الدولة بالإمارات العربية المتحدة ومدير عام معرض إكسبو دبي 2020

# "نحن لا نكتفي بما حققناه من إنجازات"

سيقام المعرض الدولى القادم فى دبي، وهى المدينة التى لا تريد أن تبدو كمدينة راضية ذاتيا عما وصلت إليه. سيعقد المعرض فى منطقة الامتداد الجديدة للمدينة والذى تم تخصيص 6000 مليون يورو لبنيتها التحتية. وتوجه الوزيرة الدعوة للشركات الإسبانية واللاتينية للمشاركة فى المعرض



ريم الهاشمى، وزيرة الدولة

من جامعة هارفارد، وتحدثت ثلاث لغات. وبدأت مسيرتها العملية فى سفارة دولة الإمارات العربية المتحدة فى واشنطن. يقع مكتب الوزيرة -والتى تتولى أيضا مسؤوليات اتحادية فى وزارة الشؤون الخارجية-. فى أكثر الجباني شهرة فى دبي، أبراج الإمارات، فى مركز دبي المالى العالمى، والذى يعد واحد من مجموع 34 منطقة تجارة حرة بالمدينة. هناك يوجد مقر معرض إكسبو دبي 2020، المشروع الاتحادى الذى ترأسه وتديره الوزيرة، وتعمل به أكثر من ثلاثين جنسية مختلفة. وفى أعلى المبنى يوجد مكتب رئيس الوزراء، وأسفل منه بعدة طوابق يوجد المكتب التجارى لسفارة إسبانيا.

- س: أكثر من 200 شركة إسبانية مسجلة فى بلدكم؛ والكثير منها يعمل فى قطاعات من الممكن أن تستفيد من معرض إكسبو دبي 2020. يتوقع المحللون أن يخصص للمعرض 6000 مليون يورو، وأن يوفر حوالى 275000 فرصة عمل. هل يمكنكم التأكيد على ذلك؟

- **ج:** إن استثمار الحكومة فى المعرض هام جدا، وهذا الحجم من الاستثمار يتماشى بشكل عام مع نمو ورؤية كل من دبي والإمارات العربية المتحدة. فالهدف من معرض إكسبو دبي 2020 هو العمل على تواصل العقول وتوجيه الفكر العالمى تجاه خلق مستقبل أفضل. وللقائم بذلك شغل ناجح نستثمر وقتنا هاما، بالإضافة إلى الطاقة، والموارد والأموال

الإمارات العربية المتحدة | السبت 19 ديسمبر 2015 | EL ECONOMISTA

ريم الهاشمى، وزيرة الدولة

مع العقول، وخلق المستقبل" وأمور الاتصال، والاستدامة والتنقل، من رؤية أشياء لم يكن قد رآها من قبل. بعد الانتهاء من الحدث، سيتم تحويل جزء من المنطقة إلى مركز للتعلم: أكاديمية للعلوم للأطفال والشباب. ولكن فى بعض الأحيان لا يقل الطريق أهمية عن الهدف المنشود. لذلك خلال السنوات السابقة للمعرض سنقوم بزيارة عدة دول مختلفة عبر العالم مثل إسبانيا، حيث ستحدث مع مؤسسات التفكير، ومجالس الأعمال التجارية، ومع الجامعيين والأكاديميين حول الفرص المتاحة، حول هذا الجزء من العالم، حول دبي كقاعدة قريبة لأفريقيا وآسيا. هل تعلمين أن لدينا 1000 رحلة أسبوعية إلى الهند، وأكثر من 120 إلى لندن وأكثر من 100 إلى أستراليا؟

- س: إذا كان السؤال هكذا، فإن ال 14 رحلة أسبوعية إلى إسبانيا تعد قليلة. إن العلاقات التجارية بين إسبانيا ودولة الإمارات العربية المتحدة قد تسارعت من خلال زيادة التواصل فيما بينهما.

- ج: هذا هو لغز البيضة والدجاجة. فى بعض الأحيان تزيد الأعمال التجارية من عدد الرحلات الجوية وفى أحيان أخرى تزيد الرحلات من التجارة. نحن مهتمون بإسبانيا وأمريكا اللاتينية. فى العام الماضى زار رئيس الوزراء المكسيك؛ وذهبنا إلى البرازيل، والأرجنتين، وتشيلي ... وأنا سافرت إلى بيرو، وكولومبيا، وفنزويلا وجواتيمالا. وقبلها قد كنت قد زرت المكسيك عدة مرات. لدينا

اهتمام بإستكشاف هذا الجزء من العالم، فنحن نشعر أن ثقافة أمريكا اللاتينية هي شئ مألوف بالنسبة لنا. - س: عند ملاحظة عدد رحلات خطوطكم الجوية إلى دول أمريكا اللاتينية يمكن لشخص ما أن يستنتج أن اهتمام بلدكم بما هو لاتينى قليل إلى حد ما.

- ج: أنت تتعجلين فى الاستنتاجات. أنا لن أكون سريعة الحكم هكذا. القى نظرة على الخمسة أعوام السابقة. الأمور تتحرك. إذا رأيت نوع الأعمال التجارية التى يتم تأسيسها هنا وكيف يزداد عدد السكان اللاتينيين من أوروغواي والبرازيل والأرجنتين ... هناك اهتمام سياسى ورغبة متبادلة. فإن عدد الرحلات الرسمية المتزايد فى كلا الاتجاهين سيترجم فى شكل زيادة للعلاقات المتبادلة.

- س: فى معرض سيتى سكيب دبي - أكبر معرض عقارى فى الإقليم -

"لدينا اهتمام بإستكشاف أمريكا اللاتينية. نشعر أن ثقافتها هي شئ مألوف بالنسبة لنا. هناك اهتمام سياسي ورغبة متبادلة"

- س: فى معرض سيتى سكيب دبي - أكبر معرض عقارى فى الإقليم -

"لدينا اهتمام بإستكشاف أمريكا اللاتينية. نشعر أن ثقافتها هي شئ مألوف بالنسبة لنا. هناك اهتمام سياسي ورغبة متبادلة"

- س: فى معرض سيتى سكيب دبي - أكبر معرض عقارى فى الإقليم -

"لدينا اهتمام بإستكشاف أمريكا اللاتينية. نشعر أن ثقافتها هي شئ مألوف بالنسبة لنا. هناك اهتمام سياسي ورغبة متبادلة"

- س: فى معرض سيتى سكيب دبي - أكبر معرض عقارى فى الإقليم -

"لدينا اهتمام بإستكشاف أمريكا اللاتينية. نشعر أن ثقافتها هي شئ مألوف بالنسبة لنا. هناك اهتمام سياسي ورغبة متبادلة"

- س: فى معرض سيتى سكيب دبي - أكبر معرض عقارى فى الإقليم -

"لدينا اهتمام بإستكشاف أمريكا اللاتينية. نشعر أن ثقافتها هي شئ مألوف بالنسبة لنا. هناك اهتمام سياسي ورغبة متبادلة"

- س: فى معرض سيتى سكيب دبي - أكبر معرض عقارى فى الإقليم -

سمعنا رسائل متناقضة. البعض ينتظر حالة من الركود، وآخرون يقولون إن المستقبل مشرق تجاه معرض الإكسبو... ما هو المناخ الحقيقي؟ وحضرتك رئيسة الهيئة الاتحادية للتنافسية والإحصاء.

- ج: إنها نعمة من الله أن تكون دولة الإمارات العربية المتحدة أكبر متلق للاستثمار الأجنبى المباشر فى المنطقة، وتحتل الترتيب ال 22 فى العالم، وفقا لتقرير مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتطوير. وهى أيضا مسؤولة. فمن أجل الحفاظ على الثقة والمصداقية

الإمارات العربية المتحدة | السبت 19 ديسمبر 2015 | EL ECONOMISTA

ريم الهاشمى، وزيرة الدولة

المدينة متنوعة ولكن لا توجد مدينتان فى دبي. بعض المناطق تكون مزدحمة أكثر من غيرها، من حيث عدد السكان والأبنية الموجودة من الشبائبات. والبعض الآخر أكثر حداثة، أو أرض قاحلة جاهزة لمشروعات جديدة. واللغة الفرنسية من جامعة تافس.

تحدث العربية والإنجليزية والفرنسية. قبل تعيينها وزيرة الدولة والمدير العام لمعرض إكسبو دبي 2020، كانت تعمل كملحق تجارى ووزيرة مفوضة بسفارة دولة الإمارات العربية المتحدة فى الولايات المتحدة الأمريكية. وهى أيضا رئيسة الهيئة الاتحادية للتنافسية والإحصاء، ورئيسة مجلس إدارة مؤسسة دبي العطاء، وهى مؤسسة خيرية تسعى لدعم حقوق الأطفال فى الدول النامية فى الحصول على التعليم الأساسى السليم.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

- س: الحكومة الإماراتية تركز على التعليم والصحة والبنية التحتية. ودولة الإمارات العربية المتحدة لديها علامات ممتازة فى عدد من المؤشرات الدولية. وفى مؤشرات أخرى تسير بشكل عادى، على سبيل

العافية والصحة.

إعداد | [www.mymmerchan.com](http://www.mymmerchan.com) | **طاقة** | 7

ريم الهاشمى، وزيرة الدولة



تيم كلارك، الرئيس والمدير التنفيذي لطيران الإمارات

# "كنت أنظر إلى منطقة البحر المتوسط وكنت أرى فجوة سوداء، شبه الجزيرة الإيبيرية"

رحلات دبي-مدريد وديي-برشلونة "فاقت توقعات" شركة الطيران الراحية لفريق ريال مدريد. الآن، فقط 6 من الـ 144 وجهة التي تغطيها طيران الإمارات هي في بلدان ناطقة بالإسبانية



تيم كلارك يرأس طيران الإمارات، رابع أكبر شركة طيران في العالم من حيث عدد المسافرين الدوليين، وفقا لاتحاد النقل الجوي الدولي.

لفظية ويدحض اتهاماتهم عن طريق المحامين ورفع الدعاوى القضائية. "أتعلمين شيئا؟ نحن واضحون كضوء النهار. ليست لدينا أية أسرار، ولكن الكثير لا يروق لهم ما نقوم به في العديد من الجوانب، لأنه أمر ناجح".

هذا الخريف قدمت طيران الإمارات الدعاية الإعلانية بصورتها الجديدة: جينيفر أنيستون. وهو إخراج مشهود غير معقد لكنه أنيق، يتم فيه كشف الترويجية الأمريكية بسبب نقص الخدمات للركاب، وأساليبهم، والبيئة التحتية لطائراتهم. "أنيستون هي كنز أمريكي وكان علينا القيام بإعلان. إنها ليست مجرد نجمة، فهي نجمة عالمية، من الدرجة الأولى. تساعد على تحقيق الهدف. وفي اليوم التالي من إصدار الإعلان، أنتشر بسرعة الريق. لقد أنفقنا 20 مليون دولارا في المجموع، 8 في الإنتاج والباقي في التوزيع. نحن ندرس الأمر، لا أرى أن شركة إيبيريا أو

الشئ... هل هذا جيدا؟ بالطبع نعم، إذا ما اخترت الأذنية الصحيحة، ونحن نفعل ذلك، وهذا يكلفنا الكثير...

**الطائرة A380**

تعتبرنا فرصة هائلة لتصميم طائرة رائعة من الداخل، ولكن دون إغفال أن كل دولار يتم استثماره في كل متر مربع من الطائرة يجب أن يكون له مردود. فسقف إيراداتي سنويا لكل طارة هو 110 مليون دولار. فالطيران إلى لوس أنجلوس يكلفني 600,000 دولار (ذهابا وإيابا) كل يوم. رحلة الطيران إلى نيويورك تكلفني 480,000 دولار، أربع مرات في اليوم

الإمارات العربية المتحدة | السبت 19 ديسمبر 2015 | EL ECONOMISTA

مطار دبي وولد سنتر. وأنا مقتنع بأنه من أجل تحقيق هذا التحدي، لن تستمروا في الاعتماد على نفس الأسواق الحالية، وأنكم ستعملون على إضافة وجهات جديدة واعداً. أيضاً، والأندلس هي وجهة واعدة ومطار مالقا كوستا دل سول الدولي هو ملاين السياح الذين يختارونها كوجهة سياحية هي خير دليل على ذلك.

مالقة مع خالص التقدير

**رسالة مفتوحة للشيخ أحمد، رئيس مجلس إدارة مجموعة الإمارات**

سيدى الفاضل/
بالتأكيد إن نهاية الخريف في مالقة تشبه نهايته في دبي. أتذكر هذا جيدا من زيارة قمت بها مؤخرا إلى بلدكم. كان يبدو أننا كنا في فصل الربيع. اليوم السماء زرقاء صافية ودرجة الحرارة تسجل ٢4: وهي ميزة متوفرة في أماكن قليلة جدا في العالم. بالإضافة إلى ذلك، مالقة وساحلها "كوستا دل سول" معروفة جيدا في العالم بأمانها وبوجوده عروضها السياحية ودفء أهلها وشبكة مواصلات ممتازة برياً، وبالقطار فائق السرعة، وخصوصا مطارنا الدولي الذي تبلغ قدرته الاستيعابية 30 مليون من الركاب.

وبالحديث عن المواصلات، أتذكر مطار دبي الدولي واستراتيجيته مع دبي وولد سنتر آل مكتوم. أود أن أعبر عن خالص تقديري للعمل الممتاز الذي تقومون به سواء بشخصكم الكريم أو من قبل فريق الإدارة تيم كلارك ويول جريفيث، والذي أشاركه الشغف موسيقى باتشيليل وتفضيله لمدينة ميخاس، متنجع جميل في كوستا دل سول، والذي اختاره كمكان لقضاء الأجازة قبل بضع سنوات.

يمكنني أن أتصور العمل الذي يتطلبه

إدارة مطار متصل بـ 260 وجهة حول العالم، وقادر على نقل 78 مليون راكب،

والذي يهدف إلى الوصول إلى عدد 126 مليون في مطع عام 2020، عند تشغيل

## أثينا كانت وجهتنا الأوروبية الأكثر ربحية تماما عندما كانت اليونان تجتو على ركبتها أمام السيدة ميركل... هل يمكن لأي شخص أن يفسر لي لماذا في ظل أكبر عدد من المشاكل الاقتصادية تكتمل رحلاتنا أكثر؟

- س: قد يتصور أي شخص أن خطوتكم القادمة في إسبانيا ستكون بتقليد الخطوط الجوية التركية، أحد أكبر منافسيكم في العالم، فهي تغطي إسبانيا برحلات طيران مباشرة متجهة إلى مدريد، وبرشلونة، وفالنسيا ومالقة ولبلاو وسانتياغو. هل ستضيف طيران الإمارات مسارات جديدة؟

- ج: إنهم متواجدون في كل مكان. ينتشرون في كل الصصة. ليس لدينا أسطول من الطائرات الصغيرة، فطائراتنا فقط كبيرة. ولكن ننظر إلى ما تقوم به الخطوط الجوية التركية، ليس هذا ما نقوم به لوفتهانزا وإير فرانس. (يتهرب كلارك من الإجابة دون الكشف عما يدور في خاطره بالنسبة لإسبانيا)

- س: هل تسير الرحلات الجوية إلى إسبانيا وفقا لتوقعاتك؟

- ج: لقد تجاوزتها ولكن هذا ليس من

EL ECONOMISTA | السبت 19 ديسمبر 2015 | الإمارات العربية المتحدة

من مالقة مع خالص التقدير

**رسالة مفتوحة للشيخ أحمد، رئيس مجلس إدارة مجموعة الإمارات**

سيدى الفاضل/
بالتأكيد إن نهاية الخريف في مالقة تشبه نهايته في دبي. أتذكر هذا جيدا من زيارة قمت بها مؤخرا إلى بلدكم. كان يبدو أننا كنا في فصل الربيع. اليوم السماء زرقاء صافية ودرجة الحرارة تسجل ٢4: وهي ميزة متوفرة في أماكن قليلة جدا في العالم.

بالإضافة إلى ذلك، مالقة وساحلها "كوستا دل سول" معروفة جيدا في العالم بأمانها وبوجوده عروضها السياحية ودفء أهلها وشبكة مواصلات ممتازة برياً، وبالقطار فائق السرعة، وخصوصا مطارنا الدولي الذي تبلغ قدرته الاستيعابية 30 مليون من الركاب.

وبالحديث عن المواصلات، أتذكر مطار دبي الدولي واستراتيجيته مع دبي وولد سنتر آل مكتوم. أود أن أعبر عن خالص تقديري للعمل الممتاز الذي تقومون به

سواء بشخصكم الكريم أو من قبل فريق الإدارة تيم كلارك ويول جريفيث، والذي أشاركه الشغف موسيقى باتشيليل وتفضيله لمدينة ميخاس، متنجع جميل في كوستا دل سول، والذي اختاره كمكان لقضاء الأجازة قبل بضع سنوات.

يمكنني أن أتصور العمل الذي يتطلبه

إدارة مطار متصل بـ 260 وجهة حول العالم، وقادر على نقل 78 مليون راكب،

والذي يهدف إلى الوصول إلى عدد 126 مليون في مطع عام 2020، عند تشغيل

الإمارات العربية المتحدة | السبت 19 ديسمبر 2015 | الإمارات العربية المتحدة

من مالقة مع خالص التقدير

**رسالة في طريق الحرير الجديد**

الأندلس تستقطب 14% من الاستثمار المباشر لدول الخليج العربي في إسبانيا. الإمارات العربية المتحدة، نوم،وتتل على البحر، بسعر يبدأ من 25,000 يورو في الأندلس في عام 2013.

**مطار مالقا**

- ثالث مطار دولي في إسبانيا
- يرتاده 13 مليون مسافر سنويا
- متصل بـ 126 وجهة في 50 بلدا
- حوالي 100,000 رحلة جوية سنوية

**ميناء مالقا**

- أكثر من 1 مليون م2 حركة الشحن
- ثاني ميناء في الرحلات البحرية في شبه جزيرة إيبيريا

المصدر: مجلس سياحة كوستا دل سول

**مطار مالقا تدفق الركاب بين مالقة ودولة الإمارات العربية المتحدة:** 8,294 مسافر(6,150 إلى دبي)

**تدفق الركاب غير المباشر دول الشرق الأوسط – مالقة 2014:** 62,000 مسافر (مالقة لديها خط مباشر مع تركيا وإسرائيل يستخدمه أكثر من 100,000 مسافر)

**متوسط إقامة الإماراتي في إسبانيا:** 13.7 يوما

**إنفاق الإسبان في السفر إلى الخارج في عام 2015 أصبح ما يقرب من 15,000 مليون يورو. في أبريل 2015 كان 12.5% أكثر من أبريل 2014. (المصدر: بنك إسبانيا)**

**سياح الإمارات العربية المتحدة في إسبانيا**

حقوق وامتيازات الحرية الحراسية للطيران، للقيام برحلات من أوروبا إلى الولايات المتحدة، كما تفعلون بالفعل بين ميلان ونيويورك. هل كنت تضع إسبانيا في حسابناك؟

- ج: شخص ما في الحكومة الإيطالية اقترح من رئيسي، الشيخ أحمد (رئيس مجلس إدارة مجموعة طيران الإمارات وهبئة الطيران المدني في دبي)، وسأله إذا كان يمكننا أن نقوم بتغطية ميلان-نيويورك بعد انسحاب شركة الخطأيا. ذهبتنا إلى مالينسيا، وهي ضخمة ... وإلى لينايتي – حيث ينطلق 70% قبل عامين. وشكرناها على نبضاتها واتفقنا على أننا سوف ندرس مدى هذه الإمكانية فيما بعد. وهم يذكروننا بذلك من حين لآخر. يمكن أن نرى فرصا لذلك من برشلونة ومدريد إلى مدن تقع في مسار شمال الأطلسي وليس في أمريكا الجنوبية؛ على سبيل المثال، برشلونة-نيويورك.

أو تسعة بلدان، ومن بينها إسبانيا، 'من فضلكم، اعملوا من بلدانا نفس ما تفعلون مع ميلان". ولكن هذا ليس أسلوب عملنا. اشترينا طائرات كبيرة جدا يمكن أن تربط بين نيويورك وبيرت، إن فكرة الذهاب إلى هذه الأسواق هي نوع من تغيير مسارنا في العمل؛ وهو ما لا نقوم به عادة. لكن الأمريكيون

www.mymmerchan.com | إعداد  **|سياحة وطيران** | 11

احتمال أنهم قد يمنعونك من دخول السوق لديهم؟ لقد فعلوها مع موانئ دبي العالمية في عام 2006 (شركة الموانئ الإماراتية أجبرت من قبل الكونغرس على تصفية أصولها في الولايات المتحدة).

- ج: نعم، لقد فعلوا ذلك مع الموانئ، ولكن الظروف مختلفة. فتشابه القوى في قطاع الطيران، وفي حالتنا تحديدا ... لدينا أمر طلب بمبلغ 16.000 مليار دولار مع شركة بوينغ. حسنا! هل تريدوننا خارج السوق؟ أخرجونا. فهي قضية قوى عظمى!

- س: هذا هو نفس ما قاله أكبر الباكر، الرئيس التنفيذي للقطرية للطيران. بأنه يمكنهم اتخاذ إجراءات بالرد.

- ج: الأمر ليس كذلك، صدقيني، وسبب أنني متأكد من أن هذا الأمر سوف يسير كما ينبغي له، أنه لا يتعلق بهم أو بنا، فمن الخفي من جانبهم التلميح بأنهم يواجهون تحديا بسبب المنافسة غير العادلة، في ظل الحالة المزرية التي هم أنفسهم عليها.. فمن بين أمور أخرى، فقد مثلوا أمام وزارة العدل بسبب إجراءات قانونية ضد المنافسة...

- س: ربما تكون أنت أكبر مشجع للطائرة A380، ومنذ وقت قريب صرح رئيس شركة ايرباس بأن هذا الموديل به خطأ في التصميم، وأنه تم تقديم طرحه في السوق بعشر سنوات. هل أنت قلق؟

- ج: بالطبع. نحن من مشجعيه لأنه يعمل معنا بشكل جيد. فهو سفير مريح لعلامتنا التجارية. فالطائرة A380 هي مرادف لطيران الإمارات. لا أعتقد أنه موديل فاشل. فيمكنها تغطية زيادة حركة المسافرين؛ لديها 550 مقعدا، ولكنها طائرة بـ 474 مليون دولار ... ما اعتقده هو أن المشهد في صناعة الطيران محدود، وحتى إذا كان غوك أكثر من 73 أو 77 ولديك 3.000 مليون شخص يطرون، ربما في عام 2030 يكون لديك 7,000 مليون، أين سيمكنك نقلهم؟ يمكن أن يفتتح هيئرو محطة الطيران الثالثة في عام 2030. فشركة لوفتهانزا، والخطوط الجوية الفرنسية وKLM لن يكون لديها مكان يذهبون إليه. هل ترين أي شركة خاصة في الولايات المتحدة تحاول بناء مطارات عملاقة أو تحسين المطارات الموجودة في الولايات المتحدة؟ سيكون من القوض محاولة الذهاب إلى لوس أنجلوس أو سيدني خلال 5 سنوات في ظل وجود مبرين فقط، تحت حظر التجول. هونغ كونغ مزدحمة جدا لدرجة أنها لا تتسع لمزيد من الطائرات حتى يتم بناء محطة طيران ثانية. أنا أقول لك ما سحدث. ما لم تزداد القدرة الاستيعابية للمطارات ... سيتم رفع السعر حيث ستكون هناك قدرة استيعابية محدودة. هذا جيد للمساهمين، ولكنه ليس كذلك بالنسبة للاقتصاد العالمي. لن يكون هذا في مصلحة أحد.

إلياس بيندودو
رئيس المجلس الإقليمي مالقة ومجلس السياحة في كوستا دل سول

مالقة، في 18 ديسمبر 2015

يثرون غضبنا كثيرا، بإستمرارهم في شن الحملات ضدنا، وعدم صحة ما قالوا آثار حفيظتي بشدة ...

- س: هل هناك طريقة ما لوقف هذا الموضوع الذي ظل معلقا في الهواء لسنوات عديدة؟

- ج: ميلان-نيويورك كان محفزا لنا. إذا أطلقت في الجو A380 من أي مدينة أوروبية إلى مدينة أمريكية، سوف تتنافس مع طائرات صنعت في عام 1997-1998. وأسعار استنزافية من قطاع الشركات. إنني على يقين بأن الركاب سيأتون معنا. وهي إحدى العواقب غير المقصودة لما فعله هؤلاء الناس ...

- س: من سيفوز بالمعركة؟

- ج: خسارة المعارك ليست جزءا من السيناريوهات التي أراها.

- س: لكن أنت رجل اقتصاد ترأس شركة كبيرة. ألا تعمل بسيناريوهات، بما في ذلك الأكثر تشاؤما؟ أنت تعلم أن الأمريكيين يريدونك بعيدا عن مجال الطيران، بعيدا عن العمل. ألم تفكر في الضغط على مطار دبي الحالي.

مع فرانكفورت ... افعل ذلك. لماذا كنت سترك العمل؟ لأنك لا يمكنك أن تتنافس معي، حقا؟

لا تستسلم. تحرك. آخر شيء يمكنني القيام به هو الرحيل زاعما أن هذا ليس عادلا. لأننا ندرك أنه بغض النظر عن الظروف حينذاك

وإير فرانس والخطوط الجوية البريطانية. هيا! الفرق هو في طريقة تفكيرك. ثم يذهبون ويقولون إنه من السهل بالنسبة لي أن أقول ذلك ... ولكن لا نحن أيضا لدينا مختلف أنواع المشاكل الداخلية الإقليمية (الحرب في اليمن وسوريا وقضية إيران والولايات المتحدة)، كل هذا يخيم فوق رؤوسنا وبالتالي مشاكل في الرؤى ...

**الدول وقطاع الطيران**

أنا لا أعرف دولة واحدة في العالم غير معينة بشكل أو بآخر بقطاع الطيران.

### لوفتهانزا

يقول كارستن (كارستن سبور، الرئيس التنفيذي لشركة لوفتهانزا) إنه يترك العمل ويخرج من ماليزيا وغيرها لأنه لا يمكن أن تتنافس معي. وأنا أقول له، كارستن، أنا أظن إلى أماكن أنت غير متواجد فيها، هل أفضل ذلك في السر؟ أنا أنقل الألمان إلى فيكتوريا، في أستراليا، حيث يوجد جالية ألمانية ضخمة. لأنك لا تقوم ذلك، يمكنك أن تفعل الشيء نفسه، كما هو الحال

يجلسون على الأرض، ووجوهه يكسوها القلق ... وكان الوضع يتطلب تدخل العديد من الأطباء النفسيين! هم لا يستخدمون ميكرات الصوت، لا يا سيدى. إنهم يصرخون في الركاب! لا يمكن أن أصدق ذلك! دخلت

الطائرة ورأيت المضيفتنا تناول آيس كريم "بن أند جيري"، وتسالني كيف حالي، بينما يتساقط منها الآيس الكريم! طلبت منها

أن تعلق معطفي وسألتي مستنكرة "أعلق معطفك؟، عجباً!". الآن تعرفين سبب كابوس جينيفر أنيستون في الإعلان ... والغريب أنهم يعضون في طريقيهم، والركاب هناك يتعرضون دوما لمثل هذه المعاملة!

**SANJOSE ABU DHABI**

**GRUPO SANJOSE**

**www.gruposanjose.biz**

### آراء مسموعة الإمارات العربية المتحدة

**اليش انثريا**
**مدير عام وكالة االكيتك**
انثريا هو مثال على كيف يمكن لشركة صغيرة يديرها رجل أعمال شاب، من مكان بعيد مثل المكسيك، أن تفوز بعقد مع إحدى أكبر شركات الطيران في العالم، طيران الإمارات. فقد وقع مع فرع الشحن بها عقدا بنولي مسؤولية جميع المناسبات الاجتماعية لشركة الطيران. بالإضافة إلى ذلك، وقع عقد شراكة مع هيئة الشارقة للاستثمار والتطوير "شروق"، للقيام بغط إنتاج ساعات للعلامة التجارية السويسرية التي يمثلونها. وسيتم به الاحتفال بالذكرى الـ 50 لنادي الشارقة لكرة القدم، أول فريق يفوز بالدوري الإماراتي.



MYM MERCHANT

**دار التواصل**

**فراس دسلان، المدير التنفيذي**

"بالنسبة لنا، إسبانيا هي إسبانيا، البلد الذي نحبه ولا نهتم بالاختلافات بين البلدين. دبي هي أيضا وجهة رائعة لممارسة الرياضات المائية. نحن نفخورون جدا بما قمنا ببناءه هنا، لاس فيجاس 2. لم تعد العشرينات من العمر... الشركة كيف يتحقق التعايش السلمي بين 219 جنسية؟ بالتأكيد بالصب، لا توجد وسيلة أخرى"

**ستوديو ايجلو للتصميم**

**كارلا كاستيو، مديرة الإدارة**

عملت كارلا كاستيلو في القطاع المصرفي الخاص في الولايات المتحدة الأمريكية لمدة عشر سنوات. تزكت نيويورك، ومنذ عامين هي شريكة في شركة تصميم جرافيك في دبي. "البيئة هنا مناسبة جدا للقيام بأعمال تجارية. يوجد العديد من الشركات الصغيرة والمتوسطة بالإضافة لتلك التي يتم

بول جريفيث، الرئيس التنفيذي لمؤسسة مطارات دبي

## "نود لو كانت إيبيريا تطير إلى دبي"

### وفقا لجريفيث، طيران الإمارات تخطط لتوسيع خدماتها إلى إسبانيا وزيادة وتيرة الرحلات

"هدفك هو ألا يعوق شئ من عمو الطيران في دبي". هكذا قال الشيخ أحمد، رئيس هيئة الطيران المدني بدبي ومجموعة الإمارات عند تعيين بول جريفيث كرئيس تنفيذي لمؤسسة مطارات دبي. الحد يضيّق في مطاها الدولي، حيث سيتم إغلاق 2015 بعدد 78 مليون مسافر. ويمكن الضغط ليصل إلى سعة 100 مليون مسافر. أما باقي المسافرين فسيتم نقلهم

إلى مطار دبي ورلد سترال آل مكتوم الدولي الجديد، الذي يتم تخصيصه في جنوب دبي، والذي سيتم تخصيص ميزانية له قدرها 32000 مليون دولار. وأكد جريفيث "إذا كنا نطمح في المساهمة بـ 40000 مليون دولار

سنويا في الناتج المحلي الإجمالي لدبي، فإن البنية التحتية تعد ضرورية للغاية من أجل النمو. نحن هنا نفكر على المدى البعيد. المطار الجديد سوف يضع طيران دبي على خارطة العالم خلال السنوات الـ 30 المقبلة".

- س: نحن نشترى تذاكر الطيران بالسعر، وليس بالمطار.

**ج:** نعم، ولكن كونك منافسا تجاريا يعني العمل بشكل فعال. فهذه الترقية لا تخفق، إذا كان لديك منتج جيد بسعر معقول جدا، لماذا تذهب إلى آخر؟ أعتقد أنني أخون السنوات التي عملت فيها مع ريتشارد برانسون. كان مبداه هو أن تحصل على نفس المقابل أو أرخص قليلا. بينما مبدأنا هو تقديم منتج أفضل بكثير وبنفس السعر.

- س: أمضيت أربعة عشر عاما في خطوط طيران فيرجن، ولكن فقط عندما تركتها، قامت بفتح مكتبها في دبي.

**ج:** ليست هناك علاقة. فدي كانت دائما ضمن قائمة المدن التي ترغب الشركة في التوسع فيها، ولكن الفرص بعد أحداث 11 سبتمبر أصبحت معقدة. أنا ذهبت إلى مجموعة فيرجن للسكك الحديدية وبعد ذلك إلى مطار جاتويك. وهناك أطلقت فيرجن مكتبها في دبي. فاعتقد أن الأمور سارت جيد جدا معهم. إنه طريق مناسب جدا لمنتجاتها، وإن كان الآن لديها منافسة هائلة من طيران الإمارات، وكاناس والخطوط الجوية البريطانية ورويال بروناي المتجهة إلى جاتويك وهيترو. - س: هل يتصل بك برانسون لطلب

#### مطار دبي سيغلق عام 2015 بعدد 78 مليون مسافر

المشورة؟

- **ج:** أحيانا يتصل في أو يرسل لي رسالة بريد إلكترونية لتهنئتي على مقال نشر في الصحيفة. ولكن القول بأنه لطلب المشورة يعد تغييرا للحقيقة قليلا. كانت تربطني به علاقة عمل وعلاقة شخصية وثيقة للغاية. ربما كان هو المسؤول عن أحد أكبر التغييرات في مسيرتي المهنية. أنا مدین له وللمجموعة فيرجن بالكثير. إنه لمن دواعي سروري البقاء على اتصال به؛ فدائما وجوده بجانبك ملهم.

# دبي تستحق الزيارة

دبي تسعى لجذب السياح في السوق الإسبانية لتحقيق هدفها بالوصول إلى 20 مليون زائر في عام 2020، ولكنها تدرك أنه يجب عليها تصحيح التصورات الخاطئة عن المدينة



عصام كاظم، الرئيس التنفيذي

دبي لديها 2 مليون نسمة وتستقبل 14 مليون سائح سنويا. هدفها هو الوصول إلى 20 مليون في عام 2020. فإذا كان لمزيد وعدد سكانها 3,16 مليون نسمة نفس النقطة التي يقوم فيها البحارة استقبال 31,6 مليون سائح. هل هذا عدد طموح؟ نعم، ولكنه ليس مستحيلا لأن كلمة مستحيل، كما هو الحال في فرنسا نابليون، غير موجودة في دبي الشيخ محمد.

إذا قمنا بزيارة دبي، لا تبحث عن روحها العالمية في برج خليفة أو برج العرب، ولا في النخلة، ولا في عرشات مراكز التسوق الموجودة بها. ابحث عنها في كريك - صورة غلاف هذا الملحق – لسان المياه الذي يدخل عن طريق شمال المدينة، ويقسمها إلى نصفين: ديرة من جهة، بر دبي من جهة أخرى. تلك هي النقطة التي يتلامس فيها

الشرق مع الغرب وليس سواها، حيث يقوم نصف السياح بالنقاطات الصور للنصف الآخر. والعكس بالعكس! لأن البعض يبدو غريبا للبعض الآخر. وهي نفس النقطة التي يقوم فيها البحارة بنقلك إلى الضفة الأخرى بـ 0.25 يورو في رحلة تستغرق خمس دقائق سحرية لسف فقط بلأضيهم، بوصفه ملتقى لطرق التجارة بين أفريقيا والهند، بل أيضا لحاضرهم. والهنود الذين بقوا هم نصف دبي تقريبا. والهند هي الشريك التجاري الرئيسي لدولة الإمارات العربية المتحدة. وقريبا سيكون لديهم منتزه بوليوود بارك، وأيضا موشن جيت وليجولاند سيتم افتتاحهما في جنوب دبي في عام 2016، سعيا لترويج السياحة العائلية. وتروج لها شركة دبي للمنتزهات والمتنجات، وأول منتزهين تتم إدارتهما من قبل



لنك سوق اعتبارا لها وإيراتها الخاصة، ولكي تستطيع اختراق الأسواق الجديدة بكفاءة، لا بد من تعزيز المزايا التنافسية لأعمالك، بما يتماشى مع متطلبات وخصوبة تلك الأسواق. غرفة دبي تضع بين يديك كل ما تحتاجه لفهم ديناميكية الأسواق الخارجية، والاستفادة من شبكة علاقاتنا الواسعة، لتسهيل دخولك وتثبيت حضورك في الأسواق المحلية والعالمية الواعدة.

للتعرف المزيد، زر موقعنا [dubaichamber.com](http://dubaichamber.com)



إن دبي متطورة، بالقرب من المطار الدولي، في مبنى غير ملاحظ، يقع المقر الرئيسي لمؤسسة دبي للتسويق السياحي والتجاري. وملحقاته تخفي سرا: غرفة – ليست أكبر من غرفة طعام إسبانية- مخصصة كليا لرصد الانطباعات، إنها "غرفة الاستماع"؛ العديد يدفعون النفيس لتقليدها. ست شاشات على الجدار تعكس في الوقت الحقيقي الشعور الذي تثيره دبي في الشبكات الاجتماعية، وبعده لغات، من الصينية إلى الهندية، ومرورا بالإسبانية.

إن دبي متطورة، بالقرب من المطار الدولي، في مبنى غير ملاحظ، يقع المقر الرئيسي لمؤسسة دبي للتسويق السياحي والتجاري. وملحقاته تخفي سرا: غرفة – ليست أكبر من غرفة طعام إسبانية- مخصصة كليا لرصد الانطباعات، إنها "غرفة الاستماع"؛ العديد يدفعون النفيس لتقليدها. ست شاشات على الجدار تعكس في الوقت الحقيقي الشعور الذي تثيره دبي في الشبكات الاجتماعية، وبعده لغات، من الصينية إلى الهندية، ومرورا بالإسبانية.

الناطقة باللغة الإسبانية غير موجودين في حساباتنا. ولتحقيق ذلك لا يمكننا الاعتماد على الأسواق المعتادة"، يقول عصام كاظم، إماراتي، خريج كلية إدارة الأعمال والرئيس التنفيذي لمؤسسة دبي للتسويق السياحي والتجاري. لماذا لا تشاركون في المعرض الدولي للسياحة "فيتور"؟ "علينا أن نرى أين يمكننا أن نستثمر أموالنا بشكل أفضل. إذا ذهبنا إلى "الفيتور" لا يزال هناك الكثير من الناس الذين لديهم فكرة خاطئة عن دبي، ولم نقم بتصحيحها بعد: هل هي مكان آمن؟ هل يجب إرتداء العباءة؟ ... وجودنا الآن لن يكون مفيدا. وفي أمريكا اللاتينية هناك من يعتقد أننا لا نزال نعيش في الصحراء ونسافر بالجمال. علينا أولا تثقيف وتوعية السوق وعملنا هو أن يتم الاستماع إلى رسالة التوعية؛ عن طريق جلب

الشخصيات المناسبة التي يمكنها التأثير. عندما يكون لديك ميسي، وإنيسستا، وتشافي وورونالدو يأخذون قسطا من الراحة في دبي، نحن نقوم بذلك بتوجيه رسالة". لأصحاب الملايين؟ "دبي بنت اسمها بناء على التطلعات. هذه هي أرض الأحلام، حيث يمكن للجميع أن يطعموا في السفر إليها، ويستطيع الناس أن يأثوا دون التنازل مقبول. دبي تستحق الزيارة ... ومثل العالي جدا في دبي تشبه فنادق الـ 5 نجوم في العديد من البلدان"، هكذا اختتم عصام كاظم كلامه. رأينا؟ نعم. مقبول، دبي تستحق الزيارة ... ومثل باريس، هنا أيضا يقام القُداس. وسوف تندهشون من حماسة المصلين في الكنيسة الكاثوليكية سانت ماري.

### بوابتك إلى عالم من الفرص الجديدة

**"ينبغي تطوير العلاقات**

**بين إسبانيا والشرق الأوسط**

**بشكل أكبر، ودبي مكان**

**مناسب جدا كي تتواجد**

**إيبيريا. أنا أعلم أن طيران**

**الإمارات تخطط لتوسيع**

**خدماتها إلى إسبانيا، وزيادة**

**وتيرة الرحلات، ونحن نساعد**

**في هذا الجانب الخاص"**

وهو ما يعد لشخص في منصبه... إذا كنت في أوروبا كنت سأحصل على نفس الوقت والاهتمام الذي يقدمه لي كل أسبوع، مرة واحدة في السنة. موهبته ومهارته في إدارة القطاع بأكملة- فيلمسات طفيفة جدا وبالطريقة التي قام بها خلال هذا الوقت – جعل دبي تكون على ما هي عليه الآن.

# الأشغال في الإمارات

تستأثر مجموعة الحبتور ليتون بنصيب الأسد في قطاع البنية التحتية في دولة الإمارات. فمنذ عام 2007، سنة دخول مجموعة إيه سي إس للإنشاءات والخدمات في العاصمة الإماراتية، تم منح فرع المجموعة في الشرق الأوسط عقود أشغال بقيمة 9414 مليون يورو. وتمثل نسبة 65% من إجمالي العقود الموقعة مع القطاع الإسباني منذ ذلك الحين: 14505 مليون يورو

خريطة الإمارات العربية المتحدة تظهر مواقع الأشغال في مختلف أنحاء الدولة.

خريطة الإمارات العربية المتحدة تظهر مواقع الأشغال في مختلف أنحاء الدولة.

## عقود البنية التحتية الممنوحة للشركات الإسبانية (2007-2015)

	Start	HLG (ACS Group)	Client	City	Mill. €	Delivery	
	1	2007	Jafza One-Jafza Convention Centre complex in Jebel Ali, Dubai	Jabel Ali Free Zone (JAFZA)	Dubai	467	2013
	2	2007	Kempinski Hotel and Residences Palm Jumeirah	Emerald Palace Group / Sunrise and Sunny Beach Properties	Dubai	213	2011
	3	2007	Landmark Tower	Department of Presidential Affairs (DoPA)	Abu Dhabi	349	2012
	4	2007	Saadiyat Link	Tourism Development and Investment Company (TDIC)	Abu Dhabi	512	2011
	5	2007	The Ritz-Carlton Abu Dhabi, Grand Canal	Abu Dhabi Nationals Hotels (ADNH)	Abu Dhabi	246	2013
	6	2007	Capital Gate	Abu Dhabi National Exhibition Company (ADNEC)	Abu Dhabi	207	2012
	7	2007	Al Zajira Sports Club Towers	Al Zajira Sports and Culture Club	Abu Dhabi	33	2010
	8	2007	Radisson Blu Hotel and Park Inn by Radisson, Abu Dhabi Yas Island (Race Day Hotels) Two Hotels	Aldar	Abu Dhabi	122	2009
	9	2008	Saadiyat Construction Village	TDIC	Abu Dhabi	232	2012
	10	2008	Al Bustan Complex Mixed-Use Development	Al Hamid Group	Abu Dhabi	522	2014
	11	2008	Eastern Mangroves Hotel and Resort - Enabling Works	TDIC	Abu Dhabi	103	2009
	12	2008	TDIC Headquarters - Enabling and Basement Works	TDIC	Abu Dhabi	80	2010
	13	2008	Saadiyat Beach Golf Course (Gary Player)	TDIC	Abu Dhabi	61	2009
	14	2008	Saadiyat Beach Golf Academy	TDIC	Abu Dhabi	24	2010
	15	2008	Desert Islands Resort and Spa	TDIC	Abu Dhabi	10	2008
	16	2008	Dusit Hotel and Complex (Plot 9 Development)	East & West International Group	Abu Dhabi	317	2012
	17	2008	New Zayed University Campus, New Khalifa City	Mubadala Development Company	Abu Dhabi	732	2011
	18	2008	Paris Sorbonne University Campus, Al Reem Island	Mubadala Development Company	Abu Dhabi	293	2010
	19	2009	MEAO Rebasng Project (MEAO-1)	Australian Defence Force	Dubai	24	2010
	20	2009	Onshore Civil and Building Package at Khalifa Port and Industrial Zone (KP1Z)	The Abu Dhabi Ports Company (ADPC)	Abu Dhabi	341	2012
	21	2009	St. Regis Hotel and Residences on Saadiyat Islands	TDIC	Abu Dhabi	463	2012
	22	2009	Zayed National Museum (remote services facility and main building substructure	TDIC	Abu Dhabi	17	2011
	23	2010	Khalifa Port Industrial Zone (KP1Z) Area A Infrastructure Central and South	Abu Dhabi Ports Company (ADPC)	Abu Dhabi	289	2012
	24	2010	Buildings by Daman project, at Dubai International Financial Centre	Daman Real Estate Capital Partners Ltd	Dubai	171	2014
	25	2010	Arzanah Medical Complex	Mubadala Healthcare	Abu Dhabi	99	2013
	26	2011	Al Mafraq Hospital	Abu Dhabi Health Services Company (SEHA)	Abu Dhabi	537	2015
	27	2011	Abu Dhabi Islamic Bank headquarters	Abu Dhabi Islamic Bank	Abu Dhabi	98	2014
	28	2011	Works at Abu Dhabi International Airport expansion	Abu Dhabi Company for Onshore Oil Operation (ADCO)	Abu Dhabi	124	2014
	29	2011	Water facilities for the New Zayed University	Mubadala Development Company	Abu Dhabi	27	2011
	30	2012	Al Habtoor City Hotel Development	Al Habtoor Group	Dubai	463	2016
	31	2012	ZADCO Accommodation and Utilities Project (AUP)**	Zakum Development Company (ZADCO)	Abu Dhabi	269	2015
	32	2012	Jewel of the Creek (Package # 7), in Port Saeed	Dubai International Real Estate (DIRE)	Dubai	117	2014
	33	2013	Satah Al Razboot (SARB) Field Development Project - EPC Work for SARB Artificial Islands Accommodation and Office Compound (Package 6)**	Abu Dhabi Marine Operating Company (ADMA - OPKO)	Abu Dhabi	60	2015
	34	2013	Jafza One-Jafza Convention Centre complex in Jebel Ali	Jebel Ali Free Zone (JAFZA)	Dubai	67	2014
	35	2013	Works at Abu Dhabi International Airport expansion	Abu Dhabi Airport Company (ADAC)	Abu Dhabi	146	2015
	36	2014	Al Habtoor City Residential Towers	Al Habtoor Group	Dubai	354	2016
	37	2014	New Airport Interchange and Airport Region Road Network	Department of Transport (DOT) Client / Abu Dhabi General Services Company PJSC (Musanada) Employer	Abu Dhabi	156	2017
	38	2014	Access to Bluewaters Island	Meraas / RTA	Dubai	117	2016
	39	2014	Bay Views Hotel at Business Bay	Mr. Riad T. Sadik	Dubai	42	2016
	40	2014	Jewel of the Creek (Pakage # 8), in Port Saeed	Dubai International Real Estate (DIRE)	Dubai	354	2017
	41	2014	Jafza One-Jafza Convention Centre complex in Jebel Ali Phase #3	Jebel Ali Free Zone (JAFZA)	Dubai	90	2016
	42	2015	Jebel Ali Hills Package 6A & 6B	Meraas Development	Dubai	42	2016
	43	2015	Emirates Flight Catering Facility	Emirates Flight Catering	Dubai	147	2016
	44	2015	Fakeeh Academic Medical Center Main Construction Works	The Academic Medical Center FZCO	Dubai	114	2017
	45	2015	R1011/1 & 2 Upgrade Junctions at Airport Road	Roads and Transport Authority (RTA)	Dubai	99	2017
	46	2015	Khalifa Industrial Zone (Kizad) Industrial Zone Area. Phase 1B	The Abu Dhabi Ports Company (ADPC)	Abu Dhabi	64	2017
				<b>Total</b>	<b>9,414</b>		



الخريطة توضح المواقع التقريبية للأشغال

	Start	TÉCNICAS REUNIDAS <sup>(1)</sup>	Client	City	Mill. €	Delivery	
	47	2007	Development of the Sahil and Shah fields (Package B) *	ADCO	Abu Dhabi	1,230	2012
	48	2015	Execution of the Integrated Gas Development Expansion. Project Package 3 **	GASCO	Abu Dhabi	609	2019
	49	N/D	Construction of a submerged corridor with three underwater pipelines and a fiber-optic cable linking the islands at Hail field. (1) It has three additional awarded contracts in the UAE that are not shown in this ranking	ADNOC	Hail (Abu Dhabi)	277	2017
				<b>Total</b>	<b>2,116</b>		
	Start	GRUPO SANJOSÉ	Client	City	Mill. €	Delivery	
	50	2013	Construction of Le Louvre Museum Abu Dhabi *	Saadiyat	504	2016	
	51	2014	Construction of a Hospital in Al Ain * In consortium with Arabtec and Oger Abu Dhabi	Al Ain	852	2018	
				<b>Total</b>	<b>1,356</b>		
	Start	ABENGOA <sup>(2)</sup>	Client	City	Mill. €	Delivery	
	52	2010	Teromosolar power plant Shams-1 (100 mw) (Together with Masdar and Total)	Masdar	Masdar	500	2013
	53	2015	23 km of electric transmission line (440/220 kV) from Al Fayah to Shamkha (2) It has three additional awarded contracts in the UAE that are not shown in this ranking	Transco (Abu Dhabi Transmission & Dispatch Company)	Abu Dhabi	22	2017
	54	N/D	Engineering and construction of a cogeneration power plant (220 mw) (2) It has three additional awarded contracts in the UAE that are not shown in this ranking	EGA (Emirates Global Aluminium)	Al Taweelah	195.62	N/D
				<b>Total</b>	<b>717.62</b>		
	Start	TSK	Client	City	Mill. €	Delivery	
	55	2015	Construction of a 260 mw photovoltaic power plant (*) Duwai Electricity and Water Authority	DEWA*	Dubai	309	2016
				<b>Total</b>	<b>309</b>		
	Start	INTECSA INDUSTRIAL (Grupo ACS)	Client	City	Mill. €	Delivery	
	56	2013	Flare gas recovery project	ADNOC (TAKREER)	Abu Dhabi y Ruwais	85	2016
	57	2015	NORM – Naturally Occurred Radioactive Materials Project Handling	ADNOC (TAKREER)	Ruwais	140	2016
				<b>Total</b>	<b>225</b>		
	Start	COBRA (Grupo ACS)	Client	City	Mill. €	Delivery	
	58	2015	Works in power distribution networks **	ADCO	Abu Dhabi	14.64	2017
	59	2015	Reverse osmosis desalination plant	UTICO	Ras Al Khaimah	146.35	2018
				<b>Total</b>	<b>160.99</b>		
	Start	ACCIONA INFRAESTRUCTURAS	Client	City	Mill. €	Delivery	
	60	2013	Design, construction and operation of desalination plant *JV between Abu Dhabi Water & Electricity Authority and the Singaporean SembCorp.	Emirates SembCorp Water & Power Co*	Fujairah	150	2016
				<b>Total</b>	<b>150</b>		
	Start	GRUPO TYPSPA (including its subsidiary Rauroszmcom)	Client	City	Mill. €	Delivery	
	61	2006	Construction project (arquitectural design, structural engineering and installations) of Dubai Health Care City (DHCC)	DHCC	Dubai	15	2008
	62	2006	Design and execution of the Lagoons residential development in Dubai	Sama Dubai	Dubai	12	2008
	63	2010	Feasibility study and preliminary design for the Abu Dhabi Light Rail Transit system	DOT	Abu Dhabi	16	2015
	64	2014	Toll road feasibility study for road goods transport, federal road network **	FTA	Abu Dhabi	1	2016
	65	2012	Implementation, exploitation and management of federal road network **	Ministry of Public Works	EAU	3.85	2016
				<b>Total</b>	<b>47.85</b>		
	Start	ELECNOR	Client	City	Mill. €	Delivery	
	66	2014	Construction and rehabilitation of the US Department of Defense in the UAE. Jebel Ali, Al Dhafra Air Base, Fujairah, Abu Dabi...	US Department of Defense	Varias	8.5	2019
				<b>Total</b>	<b>8.5</b>		
	Start	SENER	Client	City	Mill. €	Delivery	
	67	2010	Light Rail Transit system in Abu Dhabi. Phase 1 (Lines 1,2 and 3)	DOT	Abu Dhabi	N/D	N/D
	68	2014	Extension of the red line of Dubai Metro	Parsons/Systra for RTA	Dubai	N/D	N/D
				<b>Total</b>	<b>N/D</b>		
				<b>GRAN TOTAL</b>	<b>14,505</b>		

\*\* These are not shown in the infographic map.

المصدر: إعداد خاص استنادا إلى البيانات المقدمة من قبل الشركات و/أو المعلومات العامة عن المشاريع. يجب ذكر المصدر في حالة النسخ. © جميع حقوق النشر محفوظة لـ MyMMMerchan (www.mymmerchan.com)

### التصنيف تحت رعاية سينر



في عام 2016 تكمل سينر 60 عاما على تحولها إلى مجموعة خاصة للهندسة والتكنولوجيا تقوم بتطوير المشاريع المتكبرة في جميع أنحاء العالم في قطاعات الفضاء الجوي والبنية التحتية والنقل والطاقة والنظ والغاز، والبحرية. بحوالي 6000 فني متخصص في أربع قارات، سينر موجودة في الإمارات العربية المتحدة منذ عام 2009، ومقرها الخاص في والإنشاءات في المنطقة.

### آراء مسموعة الإمارات العربية المتحدة

شركة انتيكسا

خوسيه كارلوس خيل، المدير التنفيذي

انتيكسا هي جزء من مجموعة شركات إيه سي إس للإنشاءات والخدمات، لديها مكتب في الإمارات منذ عام 2010 وفي المملكة العربية السعودية منذ عام 2006. "نحن نتبع عملتنا. حتى الآن كل مشروع قمنا بتنفيذه في المنطقة كان له تدفق نقدي إيجابي. إن العلامة التجارية لإسبانيا توفر الاستقرار وتعد تعزيز مؤسسي. بالنسبة للعلاقة مع الإمارات فالعوامل غير الاقتصادية مهمة للغاية؛ فالعلاقات الشخصية في هذه المنطقة أساسية. ومن هنا تأتي أهمية المساهمة الكبيرة للملك السابق خوان كارلوس الأول. نعتقد أن الإماراتيين يشعرون بالقرب الكبير من الشركات الإسبانية ويشعرون بالود تجاه بلدنا. ووجود الشركات الإسبانية في الإمارات هو دليل يشهد على التزامنا تجاههم، وهو أمر يقدرونه كثيرا".

### داماك

زياد الشعار، المدير التنفيذي

اكتسب دبي في خريف هذا العام بعروض داماك. والأكثر لفتا للانتباه، صورة فيلا مع سيارة بوجاتي في الصالون. "مستثمرون من 125 جنسية يتوجهون إلى سوق العقارات في الإمارات بحثا عن أقصى عائد لاستثماراتهم. و يبلغ المتوسط 7،%، وهو من أعلى النسب في العالم. داماك وإعمار هما كبرى شركات العقار في دبي بالنسبة للوحدات السكنية، حيث يمكن شراء عقار ملكية إلى أجل غير مسمى. في عام 2008 كانت هناك أزمة سيولة ضخمة ولكن الطلب على شراء العقارات ظل قائما. إن شراكتنا مع العلامات التجارية الفاخرة مثل بوجاتي، فندي وفيرساتشي تحقق نجاحا باهرا. ما زال هناك متسع كبير للعلاقة بين إسبانيا – دبي للنمو في القطاع العقاري".

### واحة الشارقة

هيثم المصري، الرئيس

تشهر إمارة الشارقة بأنها محافظة وتجذب أعداد كبيرة من السياح السعوديين. هذا العام، اقتربت نسبة الإشغال في الفنادق من 100%. وفي عام 1998 منحتها منظمة اليونسكو لقب العاصمة الثقافية للعالم العربي. وسلطات الإمارة أعطت الأولوية للنمو الاقتصادي المستدام والرصين. "واحة الشارقة، هي شركة برأس مال سعودي، وهي شركة التطوير العقاري المسؤولة عن المشروع الضخم مدينة الشارقة للواجهات المائية، والتي تقدمت به هذا العام لدى سيتي سكيب، بقيمة 5000 مليون يورو، والذي يتم تشييده على امتداد 36 كم من الساحل، بجانب دبي. نحن نبعث عن مستثمرين. في إسبانيا توجد الكثير من المواهب ومرجع عالمي في السياحة وغيرها من المجالات. نحن مهتمون جدا بالعمل مع الشركات الإسبانية. أنت تأتي إلى دبي لبيع المنتج الخاص بك وفي نفس الوقت تصبح واجهة عرض لبقية العالم. إنها منفعة متبادلة. في كل سوق يتم تعلم شئ جديد؛ فنحننا نتعلم لا ينهي أبدا".

شركة الإنشاءات الجبلقية تنوع من المخاطر في دولة الإمارات العربية، بفتح شركات أعمال متكاملة

## مجموعة سان خوسيه في قلب أبوظبي

متحف اللوفر يتحول إلى أفضل واجهة عرض لشركة الإنشاءات الإسبانية في السعودية



ميجيل أنخيل برافو، المسؤول عن مجموعة سان خوسيه في الشرق الأوسط

**وهنا هنا ... متحف اللوفر في أبو ظبي!**

دون أن يخلو من الجدل بين الفرنسيين - الذين طابوا في عام 2007 بأن متاحفهم ليست للبيع – فإن رمز الهرم الباريسي هو الآن أيضا الرمز العربي لقبّة "شعاع النور". هذا هو الأثر الذي تسببه التصاميم الهندسية داخل اللوفر والتي تشكل 180 متر عبر قطر قبته، والذي تم إنجازه في سبتمبر عام 2015. إنه يحاكي المشربية؛ بأوراق النخيل المتداخلة التي تغطي الأسطح العربية للمنطقة وتسمح بمرور الضوء. ويوضح ميغيل أنخيل برافو "متحف اللوفر أصبح جزء من تاريخ البلاد مثل برج خليفة. إن حياة المبنى يجب أن تكون 100 سنة وليس به أي شئ قياسي؛ فالأساسات فريدة من نوعها، وضمان عدم نفاذ المياه لم ينفذ من قبل في أي مبنى آخر. عندما نزيل الإطارات التي تجعله الآن جافا، سيكون محاط بالمياه، كجزيرة، مرتكزا على دعائم متينة، وكأنه مدينة عائمة".
خاسينتو ري لاريدو، نائب رئيس مجموعة سان خوسيه ورئيس شركة سان خوسيه للإنشاءات يسافر إلى أبوظبي على الأقل مرة في الشهر. ماذا تقول؟ "إن المحجزات لا وجود لها؛ والسر يكمن في العمل، فالعمل، ثم العمل. نحن من نضع الحدود".

العاملين في المشروع المشترك لمتحف اللوفر من أكثر من 1200 موظف من مختلف الجنسيات. والعمل مهم جدا في أن يكون رؤساء الأقسام من الإسبان؛ "فالثقافة هي عامل التفضيل. فالإسباني لديه التدريب الكامل ويفهم العمل بشكل تام أمام تخصص الثقافات الأخرى". في ظل الظروف العادية، فإن العرض الذي تم تقديمه بدور حول 4500 مليون دولار. لكن انخفاض أسعار النفط أدى إلى توقف وتباطؤ المشاريع. تعزز مجموعة سان خوسيه وجودها الآن بشركات أعمال متكاملة، الهندسة، وإدارة المشاريع، والغاز والنفط وصيانة المنشآت. "لدينا فريق قوي ولديه ودافع. يمكننا أن نذهب بعيدا".

الشرق الأوسط هو محرك مجموعة شركات تاييسا، والتي تركز 26% من إنتاجها فيه

## موظفون مغتربون

تدير المجموعة أو تشرف على مشاريع البنية التحتية للحكومات في الإقليم بقيمة تصل إلى 19000 مليون يورو

"خلف أي بناء عظيم توجد دائما شركة هندسية عظيمة"، تهمس بالوما بوينو، مديرة الاتصالات بشركة تاييسا، وهي تتجول في إحدى الممرات الهادئة بالمقر الرئيسي. يبدو المهندسون في مكاتبهم منغمسين في حواسيهم. يوجد الكثير من الأماكن الشاغرة ولكن تاييسا توظف 2500 من المحترفين. "هم يسافرون دائما أو مغتربون". في عام 2014 الـ 90% من الـ 218 مليون يورو المدرجة في الفواتير أتت من الخارج، والـ 26% منها من الشرق الأوسط، حيث يزداد معدل التنمية. يوجد هناك 500 موظف من ثمانية عشر جنسية مختلفة، "ندبر مشروعات أو نشرف على مشاريع البنية التحتية والتي تتجاوز قيمة تشييدها الـ 19000 مليون يورو، نقوم بذلك لصالح الحكومات أو بالتعاون مع أكبر شركات البناء الإسبانية

### "خلف أي بناء عظيم توجد دائما شركة هندسية عظيمة"



آنيور إنكيرا، المدير الإقليمي لمجموعة شركات تاييسا في دولة الإمارات العربية المتحدة

والدولية"، يقول موضعا اليخاندرو لوبيث بالمأ، المدير العام في الشرق الأوسط.

#### التقشف في أبو ظبي الغنية

آنيور إنكيرا هو المدير الإقليمي في دولة الإمارات العربية المتحدة منذ عام 2010. المكاتب متواضعة، مقارنة بمعايير هذه العاصمة بأحيائها الفسيحة التي تريد الحكومة أن تربطها فيما بينها بخطوط المترو والترام. تنافست مجموعة شركات تاييسا بقوة على الشرق الأوسط، لم يكن ذلك سهلا بسبب افتقار الشركات الإسبانية للخبرات الكافية لمنافسة شركات غربية أخرى". في عام 1972 وقعت الشركة أول تعاقف لها مع الكويت، وفي عام 1974 وقعت "الوقت اختلف في إسبانيا، يجب على الشركات أن تتفق فيما بينها، فهبوط سعر البترول و حرب اليمن عرفلا كل شئ". إن حكومات الخليج تقاوم الاستدانة، كونها معتادة على الوفرة، مما يؤثر على سير المشروعات القائمة أو المعلقة. في عام 2010 قدر سعر البرميل في الميزانيات بـ 75 دولارا. الآن يقدر بحوالي 40 دولارا". هذه الأزمة تستوجب فصل البنية الأساسية عن بقية المشروعات. عندما قامت مجموعة شركات تاييسا بتخصيص ميزانية دراسة الجدوى لخطوط الترام

شركات تاييسا.

شركة آرثيتشي، توماس سوليس، المدير: "مكتبتنا في دولة الإمارات العربية المتحدة كان مريحا منذ اللحظة الأولى. وربما تكون خطوتنا التالية هي امتلاك مخزن هنا. نحن مؤسسة كبيرة متعددة الجنسيات، نصدر 70-80%. وفي تصنيف المنتجات نعد من أوائل المصنعين المستقلين، على هامش شركات الهندسة والمشتريات والإنشاءات. في دولة الإمارات العربية المتحدة هناك حاجة لأن يكون لديك قدر من الذكاء الاجتماعي. فمن الضروري البحث عن الشريك المناسب الذي يفتح لك الأبواب"

تعمل مجموعة شركات تي إس كي في خمس من دول الشرق الأوسط، وقد افتتحت هذا العام مكتبنا لها في دبي وحصلت على عقدها الأول في الإمارات

## أهمية 68,5 دولارات

تقوم الشركة الهندسية الأستورية بتنفيذ بناء مصنع للطاقة الضوئية على بعد 50 كم من دبي، بقيمة 309 مليون يورو.

### "هذا السوق شديد التقلب ونحن مستعدون للتحدث مع شركات أخرى"



آلان كورتيتو، مدير التسويق في شركات تي إس كي

### أول شركة هندسة ومشتريات وإنشاءات عربية

يقول كورتيتو "أصبحنا هكذا الشريك التكنولوجي لأكبر راعي خاص لمشروعات الطاقة في المملكة العربية السعودية". موضعا "أرادوا التوسع في مجال الطاقة الشمسية في دول استراتيجية. بدأوا من الصفر وكانوا يبحثون عن شركة ذات تكنولوجيا وتنافسية ومرونة وقدرة على حضور المناقصات العامة التي تتم المنافسة فيها على أساس مرجعي للطاع عندئذ. الشركات الإسبانية أبنجحوا، سنير أو إيه سي إس، وهي شركات كهرباء من الدرجة الأولى...". مناقصة المغرب لـ 160 ميجاواط كانت تشترط خبرة سابقة، والتي لم تكن يمتلكها أكوا. وهكذا نشأت أول شركة هندسة ومشتريات وإنشاءات عربية. بعد ثلاث أعوام وبعد اجتماعات في المغرب والمملكة العربية السعودية وجنوب أفريقيا ودبي، انتقلوا معا إلى المرحلة الثانية من وحدة شركة دبي للكهرباء والمياه. "كنا حازمين خلال مرحلة العروض على المستوى التقني والاقتصادي. محاولين تحسين التكاليف والإنتاج، لنقدم ما يعرف بمشروعنا الأول مع أكوا باور والتي لديها رئيس تنفيذي من سري لانكا، ومالك سعودي هو محمد أبو نياز، والذي لديه علاقة جيدة منذ فترة مع ساينيو جارثيا يابنبا، رئيس وأكبر المساهمين في شركة تي إس كي... من الذين سببني المرحلة الثالثة من محطة الطاقة الشمسية حتى إكمالها لتصل إلى 1000 ميجاواط؟، ومن سينضم لمن؟، كل ذلك لا يزال غير محدد. سيكون من الغريب أن تخصص شركة دبي للكهرباء والمياه العمل لنفس الراعي. توجد العديد من الشركات التي أظهرت اهتماما، من بينها، أكوا، إي دي اف، وجى دي اف

في خيخون يمكنك أن تحتسي فنجالا من القهوة وأن تدعو اثنين من أصدقائك أيضا مقابل 5,50 يورو. يعادل هذا المبلغ من الدولارات سعر الواط المقدم من الشركة السعودية أكوا باور لبناء مصنع للطاقة الضوئية بقوة 260 ميجاواط في دبي. بالفعل حصل عرضها على الموافقة وتنفذه شركات تي إس كي. والمشروع عبارة عن المرحلة الثانية من محطة محمد بن راشد آل مكتوم للطاقة الشمسية. وفقا للحكومة، يعتبر أكبر مصنع للطاقة الشمسية في الإقليم، وفي عام 2030 سيقوم بإنتاج 1000 ميجاواط من الطاقة النظيفة. هذا العام تريد الدولة أن يكون 75% من الاستهلاك نابعا من الطاقة الشمسية. "السعر المقدم هو الأقل في العالم بالنسبة لمصنع طاقة شمسية"، يؤكد آلان كورتيتو، مدير التسويق في شركات تي إس كي بالشرق الأوسط وآسيا، حيث بدأت الشركة في عام 2010 ومشروعات في المملكة العربية السعودية. بدأت الاتصالات الأولى في عام 2009، عندما أحرزت شركات تي إس كي تقدما في مجال الطاقة الشمسية. في عام 2011 توصلت كلان من تي إس كي وأكوا إلى اتفاق بشأن تقديم عرض عن مشروعين للطاقة الشمسية الحرارية في المغرب وفي جنوب أفريقيا. وبالفعل فازت الشركتان.

# روكا Roca

MYAM MERCHANT



منظر جانبي لناعطحات السحاب في أبوظبي، عاصمة الإمارات العربية المتحدة

#### آراء مسموعة في الإمارات العربية المتحدة

كريستال لاجونز/ كارلوس سالاس، المدير الإقليمي للشرق الأوسط: "من يأتي إلى الإمارات العربية المتحدة يأتي لتحطيم الأرقام القياسية. فهي طريقه لدخول عالم التسويق. فدي هي واجهة عرض الشرق الأوسط. بحيراتنا الاصطناعية ترفع قيمة المنطقة التي تتواجد فيها. المشروع في المنطقة رقم واحد هو أحد أهم المشاريع في العالم والأكثر ترفا".

التجارة تمثل جزء كبير من موارد دخل الإمارات العربية المتحدة، ولكنها بصفة خاصة هي بمثابة روح دبي، الإمارة التي نظرا لافتقارها إلى وجود النفط بها جعلت من الضرورة فضيلة.

حمد بوعميم، مدير عام غرفة تجارة وصناعة دبي

# "دبي مهتمة بالأسواق الاسبانية واللاتينية وهناك فرص غير مستغلة نتطلع للاستفادة منها"

ارتفع حجم التجارة بين دولة الإمارات وإسبانيا بنسبة 90% خلال الفترة من عام 2009 إلى عام 2014، وذلك ارتفاعاً من حوالي مليار يورو إلى ما يقارب 1.9 مليار يورو وفقاً لأحدث الأرقام الصادرة من غرفة دبي.



MYM.MERCHAN

منظر عام للكريك، لسان الماء الذي يقسم دبي إلى قسمين: ديرة وبر دبي

سنوات في منصبه في غرفة دبي.

وخلال زيارته لدولة الإمارات، أعلن الوزير الإسباني للشؤون التجارية أن ملك إسبانيا، فيليب السادس سيقوم بزيارته الرسمية الأولى لدولة الإمارات خلال العام القادم.
وچدير بالذكر أن غرفة دبي تحتفل هذا العام بالذكرى الـ 50 لتأسيسها تحت شعار "رؤية تتحقق"

- **السؤال:** إن العلاقات التجارية وخاصة الجوية بين دولة الإمارات وإسبانيا في نمو ملحوظ، فقد زادت عدد الرحلات المباشرة بين البلدين من قبل شركات طيران جديدة. فإن خطتك لقطاع الطيران مع حلول عام 2020 هو تطوير 20% من الناتج المحلي الإجمالي لدبي. فما هو الدور الذي يمكن أن تقوم به إسبانيا وأمريكا اللاتينية للوصول إلى هذا الهدف؟

- **الجواب:** شهدت دبي ارتفاعاً في الأنشطة التجارية مع الأسواق الإسبانية، حيث ارتفع حجم التجارة بين دولة الإمارات وإسبانيا من عام 2009 إلى عام 2014 بنسبة 90، من حوالي مليار يورو إلى ما يقارب 1.9 مليار يورو وفقاً لأحدث الأرقام الصادرة من غرفة دبي، ولكن هناك فرص غير مستغلة بعد. فبعد أن

لمآذا من الأفضل أن تكون المنتجات والخدمات معتمدة بشعار حلال؟

بسبب تكلفة الفرصة البديلة في بعض الأسواق. الاقتصاد الإسلامي يغطي جميع القطاعات وينمو أكثر من ضعف الاقتصاد التقليدي.

التعليم الإسباني في دبي

تحتاج الجالية الإسبانية المقيمة في دبي إلى مدرسة إسبانية. فهي تنمو كثيرا وسيكون ذلك ذو أهمية كبيرة. الشيء الفريد من نوعه في دبي هو عدد الجنسيات الموجودة بها، أكثر من 190 جنسية، والهنود، الذين يشكلون 45% من عدد السكان لديهم 25 مدرسة. وهناك 3.000 ياباني في كل الشرق الأوسط، الثلاث منهم في دبي ولديهم مدرستهم... والمدرسة البريطانية بها ما يقرب من 3.000 طالب، والبنيت طالبة فيها. أنباني يذهبون إلى المدرسة الأمريكية. ومع ذلك في دبي تسود المصالح التجارية. فالحوافز التي تقدمها الإمارة لجذب المؤسسات التعليمية الأجنبية هي غير مباشرة أكثر منها مباشرة، على عكس أبوظبي حيث تقوم الحكومة

ب تقديم الدعم لإنشاء المدارس الأجنبية، وهذا كان أمرا ناجحا جدا في جذب مدارس ذات صيت مثل جامعة نيويورك ومعهد ماساتشوستس للتكنولوجيا.

لمآذا لا يوجد حضور أكثر للشركات الإسبانية في دبي؟

عندما أتحدث مع نظرائي الإسبان، يكون من المعهود سماع عبارة إن بلادكم قد ركزت على أمريكا اللاتينية. ولكن في منطقة الخليج هناك فرصة للنمو بشكل سريع. فهي تحتاج إلى جميع أنواع الخدمات. نحن نستورد الكثير، واعتقد أن إسبانيا لديها ميزة تنافسية في الجودة والسعر. أنا لا أعتقد أن اللغة هي الحاجز. وينبغي على الحكومات وغرف التجارة - لدينا علاقة مع برشلونة ومديرد مكاتب في بلدان أمريكا اللاتينية - تعزيز العلاقات أكثر. وبطبيعة الحال، يتعين على الشركات القيام بدورها. على سبيل المثال، أنا على علم بالحالة الخاصة لشركة روكا وشريكها، فقد نجحت في اختراق السوق المحلي بنجاح وحققت مكائنتها في السوق. أي مكان آخر.

سنوات الإمارات العربية المتحدة كوجهة إقليمية للسياحة الطبيعية؟

تبدو كالفنادق، ولكن الصحة تحتاج إلى المواهب. بدأت منذ عشر سنوات بافتتاح مناطق حرة وإنشاء بنية تحتية طبية إلى جميع أنواع الخدمات. نحن نستورد والمهنيين الصحيين. نحن مدققون جدا في مطالبنا. وحتى جراحو التجميل يقولون أن دولة الإمارات هي أحد أهم الأماكن المقصد الضخم لهذا التخصص. إن الصحة والتعليم لديهما إمكانيات كبيرة ليس فقط للسكان المحليين ولكن أيضا لاستهلاك الإقليمي. كما نسعى أيضا لجذب المستهلكين الأفريقيين، غالبا ما يكون من السهل أن يأتوا إلى هنا أكثر من أي مكان آخر.

80% من جميع عمليات شحن البضائع تمر عبر موانئها، وجبل علي هو جوهرة التاج. إسبانيا لديها فائض تجاري كبير مع الإمارات بنحو 1.800 مليون يورو

سلطان سليم، رئيس مجلس إدارة موانئ دبي العالمية

## "لا يجدي أن تكون رقم واحد إذا لم تحقق مكاسب"

في رأي سلطان سليم أنه ينبغي على السلطات الإسبانية أن تكون أكثر جرأة، وإجراء محادثات أكثر مع الإمارات العربية المتحدة لتقديم عروض استثمارية



سلطان سليم

ج: أعتقد أننا كنا ضحية لبعض وسائل الإعلام. فالإمارات شريك للولايات المتحدة في القضايا الأمنية، ونحن نتعاون مع القوى الكبرى في العالم لضمان ذلك، ومع حلف شمال الأطلسي أيضا. منذ ذلك الحين وجهوا لنا الدعوة لدراسة عمليات استحواد محتملة، لكننا لم نر أية فرصة حقيقية ممكنة، وتكلفة العمل هناك مرتفعة جدا مقارنة مع الدخل. والثمن الذي يطلبونه لا يبرر الاستثمار، ولكن تصلنا عروض عديدة يوما.

س: النقل البحري في المستقبل سيكون تحت سيطرة نخبة صغيرة من الموانئ القادرة على استيعاب الجيل الجديد من السفن العملاقة. على سبيل المثال الشركة العالمية لشحن الحاويات إم إس سي، ومجموعة شحن الحاويات

في جميع أنحاء العالم سي إم إيه سي جي إم ومجموعة ميرسك لديها سفن عملاقة في الطرق الرئيسية التي تربط بين آسيا وشمال أوروبا. وترسانات صناعة السفن الكورية لا تزال مشغولة ببناء السفن الكبرى الشركات الأوروبية والصينية. ماذا تفعلون أنتم؟

ج: إذا كان عملاؤنا يقومون ببناء سفن جديدة، فسقوم بالتكيف مع الوضع، وإذا كان ذلك يعني الاستثمار في البنية التحتية فسوف نستثمر. سبعة عشر من محطاتنا في جميع أنحاء العالم لديها قدرة استيعابية لتجهيز أكبر السفن في المحط.

س: أي شركة تشغيل موانئ سوف تسيطر على السوق في عام 2030؟

ج: هدفنا ليس أن تكون الأكبر ولكن الأكثر كفاءة، وأكبر شركة تحقق فوائد. هذه هي مسؤوليتنا أمام المستثمرين. نحن اليوم في المركز الثالث، ولكن يمكن أن نكون في المركز العاشر، أو رقم واحد؛ ولكن لا يجدي أن تكون رقم واحد إذا لم تحقق مكاسب.

س: يرى البعض أن إنتاجيتكم العالية هي بسبب غياب النقابات.

ج: لا. نحن ندرّب موظفينا وعمالنا من أجل العمل على نحو أفضل. لدينا إنتاجية عالية دون المساس بأمن العمال. معدل الحوادث لدينا أدنى من المعايير الدولية. أحد أخطر الأعمال هو مشغل الرفعات الثقيلة، فهو عمل صعب. نقوم الآن بتغيير النظام كي يتمكن عامل الرفعة من التحكم فيها وإدارتها من مكتبه عبر جهاز الحاسوب وليس في موقع العمل. نحن نستبدل اليد بالعقل، هنا وفي بلدان أخرى.



"إذا أردتم زيارة ميناء جبل علي، عليكم الوصول قبل الموعد"، قيل لنا في وقت مبكر من يوم إجراء المقابلة مع سلطان سليم، رئيس مجلس إدارة موانئ دبي العالمية، رابع أكبر مشغل للموانئ البحرية في العالم وفقا لتصنيف لودبوز. ويعد ميناء جبل سفينة القيادة بالنسبة للمجموعة، وهو أكبر ميناء في الشرق الأوسط والتاسع في حركة مرور الحاويات. وسط إجراءات أمنية مشددة، وصلنا إلى برج المراقبة الخاص به؛ وهو العقل المدبر للمساهمة بنسبة 20% من الناتج المحلي الإجمالي لإمارة دبي. وهناك وجندا نقاب، طيار سابق، كان يراقب بالرادار حركة السفن أثناء عبورها مضيق هرمز. اخترنا سفينة عشوائية، كانت تحمل

الرمل لمحطة 4 من ميناء جبل علي، التي بدأ بناؤها مؤخرا على أراضي مستصلحة من البحر. موانئ دبي العالمية لديها 65 محطة بحرية - بما فيها ميناء تاراجونا - وتمثل حركة مرور الحاويات نسبة ثلاثة أرباع إيراداتها. وترسو على سفح واحدة من أكبر المناطق الحرة في الإمارات: جافزا، والتي تم شراؤها هذا العام، والمسجل بها 7000 شركة، من بينها أكبر الشركات الـ 500 الواردة في مجلة فورتشن العالمية تقريبا. من برج المراقبة يمكن ملاحظة، دون بذل مجهود، لافتات مجموعة الجبتور ليتون، وهي شركة رأس مال إسباني، تقوم ببناء مركز المؤتمرات جافزا 1 في المنطقة الحرة جافزا، بتكلفة 90 مليون يورو. تأسست موانئ دبي العالمية في عام 2005، بدمج أصول موانئ دبي، وقت من خلال عمليات الاستحواذ العديدة. وفي عام 2006، استحوزت، في صفقة مثيرة للجدل، على شركة الملاحة البريطانية "بي أند أو" بمبلغ 6800 مليون دولار. اعترض الكونجرس الأمريكي ومجلس الشيوخ على أن تكون الموانئ الأمريكية، التي كانت تحت سيطرة شركة "بي أند أو" البريطانية، في أيدي الإمارات العربية المتحدة لتقديم عروض استثمارية. هناك الكثير من السيولة في البنوك، والمراقق الجيدة... أعتقد أن هناك مشاريع في إسبانيا يمكن أن تجذب اهتمام دولة الإمارات العربية المتحدة: العقارات، والخدمات المصرفية، والسياحة والفنادق والتعدين... إلا أنني لست الشخص المناسب لإبداء الرأي. إذا كنا نتحدث عن أعمال الموانئ فيإسبانيا وأوروبا لديها القدرة الاستيعابية الكافية. فلا جدوى للاستثمار في موانئ وعدم استخدامها بعد ذلك.

س: الاستثمارات الإماراتية المباشرة في إسبانيا قليلة. لماذا؟

ج: وصلنا إلى الجزيرة الخضراء متأخرا. واعتقد أنه ينبغي على السلطات الإسبانية أن تكون أكثر جرأة، وإجراء محادثات أكثر مع الإمارات العربية المتحدة لتقديم عروض استثمارية. هناك الكثير من السيولة في البنوك، والمراقق الجيدة... أعتقد أن هناك مشاريع في إسبانيا يمكن أن تجذب اهتمام دولة الإمارات العربية المتحدة: العقارات، والخدمات المصرفية، والسياحة والفنادق والتعدين... إلا أنني لست الشخص المناسب لإبداء الرأي. إذا كنا نتحدث عن أعمال الموانئ فيإسبانيا وأوروبا لديها القدرة الاستيعابية الكافية. فلا جدوى للاستثمار في موانئ وعدم استخدامها بعد ذلك.

س: الاستثمارات الإماراتية المباشرة في إسبانيا قليلة. لماذا؟

ج: وصلنا إلى الجزيرة الخضراء متأخرا. واعتقد أنه ينبغي على السلطات الإسبانية أن تكون أكثر جرأة، وإجراء محادثات أكثر مع الإمارات العربية المتحدة لتقديم عروض استثمارية. هناك الكثير من السيولة في البنوك، والمراقق الجيدة... أعتقد أن هناك مشاريع في إسبانيا يمكن أن تجذب اهتمام دولة الإمارات العربية المتحدة: العقارات، والخدمات المصرفية، والسياحة والفنادق والتعدين... إلا أنني لست الشخص المناسب لإبداء الرأي. إذا كنا نتحدث عن أعمال الموانئ فيإسبانيا وأوروبا لديها القدرة الاستيعابية الكافية. فلا جدوى للاستثمار في موانئ وعدم استخدامها بعد ذلك.

س: بعد عقد من الزمن من الشجار مع الأمريكان، هل تغيرت الصورة السابقة عن موانئ دبي العالمية؟ هل ستهمم بشراء أصول هناك مجددا؟

الاتصال وتسهل عقد الاجتماعات بين الأطراف المحلية والإسبانية العاملة في قطاع السياحة من أجل تحقيق هذا الهدف. وتنظم الغرفة أيضا فعاليات ومنتديات بالتعاون مع الهيئات الحكومية المعنية، التي من شأنها جذب العديد من المستثمرين والتجار من إسبانيا ودول أمريكا اللاتينية.

س: دبي يمكنها أن تتأثر من انعدام الاستقرار السياسي في المنطقة والتقلبات في أسعار النفط. كونك مدير عام غرفة دبي، كيف تقيم البيئة الاقتصادية الحالية على مقياس من 0 إلى 10؟



MYM.MERCHAN

حمد بوعميم، مدير عام غرفة تجارة وصناعة دبي

السياحة، ودخول المزيد من الفنادق الإسبانية إلى دبي ستعزز وتقيد كلا البلدين. فعلى سبيل المثال، "جروبو إيبيروستار" تستكشف إمكانية إدارة مطار دبي الدولي 5.9 مليون مسافر، وزيادة بنسبة 16.7% مقارنة بنفس الشهر العام الماضي.

س: هل لديك رسالة نهائية تود أن تشاركها مع مجتمع الأعمال الإسباني واللاتيني؟

ج: ليس هناك هدف أو طموح مبالغ فيه لدي، بالمستقبل يصنع ما دامت هناك إرادة وعزيمة وخصوصا الأعمال بدني. يتعلق بالتنمية الاقتصادية. وغرفة دبي تدعم جذب أكبر عدد من السياح الأسبان والاستثمارات السياحية إلى الإمارة، حيث توفر الغرفة جميع سبل

<sup>[1]</sup> التجارة تمثل جزء كبير من موارد دخل الإمارات العربية المتحدة

<sup>[2]</sup> التجارة تمثل جزء كبير من موارد دخل الإمارات العربية المتحدة

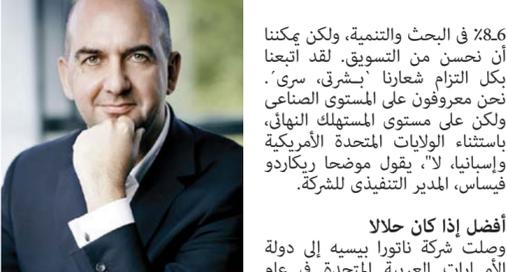
ريكاردو فيساس، الرئيس التنفيذي لشركة ناتورا بيسيه ونائب رئيس القسم الدولي

## "من كانوا يوقعون الاتفاقيات في أوروبا والولايات المتحدة الأمريكية في السابق يوقعونها الآن في دبي"

شركة ناتورا بيسيه هي أول شركة أوروبية في الحصول على علامة ‘حلال’، الصادرة من هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس.وعبر دبي يعاد تصدير المنتجات إلى دول مجلس التعاون الخليجي وإلى السوق الهندية.

رهما تكون أفضل حملة تسويق لشركة مستحضرات التجميل ناتورا بيسيه القليلة في العالم التي تتركز بها أكبر هي أن تكون الشركة مسؤولة عن تجميل نجوم هوليوود للظهور بشكل لائق في حفل جوائز الأوسكار. على الرغم من ذلك فأنه من الصعب أن تعرف كم هي القوى المستهلكة التي على علم بترك المعلومات في منطقة الشرق الأوسط.
"نحن شركة لتطوير المنتجات والأبحاث، نستثمرحوالي

### "إذا أردت أن تتعامل جديا مع هذا السوق فأنت بحاجة إلى أن تكون متواجدا هنا"



ريكاردو فيساس

أفضل إذا كان حلالا
وصلت شركة ناتورا بيسيه إلى دولة الأمارات العربية المتحدة في عام 2011، ومنذ عامين أصبحت الشركة الأوروبية الأولى في مجالها، التي حصلت على علامة ‘حلال’ الصادرة من هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس، وهي الهيئة الاتحادية الإماراتية التي تهدف إلى القيام بدور عالمي للاعتماد الرسمي لعلامة ‘حلال’.
شركة ناتورا بيسيه كانت تمتلك بالفعل هذه العلامة عند وصولها إلى دولة الإمارات العربية المتحدة، على الرغم من حصولها عليها من خلال جهة اعتماد أوروبية.
"هي خدمة أخرى نقوم بتقديمها. وستنمو كثيرا في المستقبل". بالنسبة لشركة ناتورا بيسيه فإن دبي تعتبر مدينة

##### مجلس الأعمال الإسباني: التصدي للمشكلات

ريكاردو فيساس هو رئيس مجلس الأعمال الإسباني، وهي جمعية رجال الأعمال لدفع العلاقات الثنائية الإسبانية -الإماراتية.
"إذا أردت أن تتعامل جديا مع هذا السوق، فأنت بحاجة إلى أن تكون متواجدا هنا، وليس المقصود على المستوى المؤسسي فقط، ولكن أيضا كشركة. هناك الكثير من الشركات التي تتحاول أن تدير المناقصات من برشلونة أو مدريد. هذا غير مجدى، إنه سوق تحظى فيه العلاقات الشخصية بأهمية كبيرة. من يريد أن يقوم بعمل شئ هنا يجب أن يراهن بجديّة على الإقليم. لأنه بالفعل وصل متأخرا، وعلى الرغم من ذلك لو عملت بجد يمكن أن تخرج الموقف وجها لوجه".

##### معلومات تهمك...

**دليلك في الإمارات**
"احذر. دبي أخذت وقتها. هي الآن سوق ناضج جدا. وإدخال منتج جديد يتكلف الوقت والمال. لقد كونت الشركات اسمها بالفعل، والفوز بحصة مبيعات يعد أمرا صعبا. إما أن تقدم منتج جيد جدا وجديدا أو أنك ستكون موردا إضافيا، ليس إلا. يجب على دولة الإمارات العربية المتحدة أن تنظر إلى نفسها كمركز محوري هام ونحن يمكننا أن نكون أعينها". يقول إنريكي أورويتا، الرئيس التنفيذي لشركة خدمات فيدياك. وتضيف هينار رودريجيث، المديرية التنفيذية: "تمتلك دولة الإمارات العربية المتحدة نطاقا واسعا من العمل، والذي يفرقك إلى 2000 مليون شخص في أقل من أربع ساعات طيران". أورويتا ورودريجيث هما من مدينة فيتوريا، وبيجانا في الإمارات منذ عقد مضى. فشكلتها تعتبر الراعى الخارجى للوكالة الباسكية لتطوير الأعمال، ولكنها تقدم خدماتها لعملاء آخرين، على الصعيد العام أو الخاص، إماراتين أو إسبان. ما هي خلاصة عشرة أعوام في دولة الإمارات العربية المتحدة؟ "إن رغبات إحدى الشركات في أن تتوغل في هذا السوق تساوى أكثر من الصعوبات التي تواجهها. متابعة كل عمل هو أمر أساسي، ولكن كثيرا ما نفتقد الخبرة والثقافة التجارية الدولية. الشركات الصغيرة والمتوسطة هي الأكثر تأثرا ويبدل أصحابها موجودا كبيرا أياأتوا إلى هنا".

حتى عامين ماضيين، كان مستوى المعرفة بالاقتصاد الإسلامي قليل. كانت معروفة المصارف الإسلامية ولكن لم تمتد هذه المعرفة للاقتصاد ككل. "رعا لم يتطرق أحد لمعرفة تفاصيل أكثر أو لدراسة إمكانياته". هكذا يعتقد عبدالله العور، المدير التنفيذي لمركز دبي لتطوير الاقتصاد الإسلامي، الهيئة المسؤولة عن الترويج لدبي كمركز عالمي للاقتصاد الإسلامي، معتمدة على القيم المضافة كالموقع



عبدالله العوار

المركزي والبنية التحتية الجيدة امتلاك إدارة الكترونية هو جزء من أهداف الإمارة وشركة دبي التجارية هي مثال حقيقي على ذلك. فقد تم تأسيسها في عام 2013 وهى بوابة إلكترونية تقوم آليا بكافة إجراءات الاستيراد والتصدير في دبي، بداية من مكتب الجمارك والعلاقات مع وكيل الجمارك، وحتى خدمات النقل.

نسبة 797 من العمليات تتم عبر الانترنت. ونسبة الـ 3% المتبقية فقط تقوم بالإجراءات عبر النوافذ.
"هذا هو هدفنا التالي، ولكن لتحقيق ذلك يجب أن نمتلك ماركة معروفة على المستوى العالمى، ونحن نعمل على تحقيق ذلك الآن".
حققت شركة

ناتورا بيسيه الرقم القياسى في البيع بلماركة واحدة فقط في هارودز، حيث اشترت امرأة عربية منتجات بقيمة 45000 يورو كهدايا في شهر رمضان، تاركة المتجر خاويا من البضائع.

على سعر منتج ما في الصين، حتى يصل هذا المنتج لمُخزن المشتري، متضمنا ذلك فتح خطاب اعتماد مع البنك، والتعاقد مع شركة التأمين. إلخ.

كل ذلك في وقت حقيقى وبأفضل أسعار السوق لأنه سيكون متاحا لك ما يسمح بالاختيار".
يوضح محمود البستكي.
الآن يعملون في أحد أعظم المشروعات من قبل حكومة أبوظبي ضد يتمكن المستورد من القيام بالتعاقد ومتابعة النقل البحرى، ولتحقيق ذلك يجب توفير أداة عمل غير موجودة.
"كل شئ موحد في الشحن الجوى، ويمكن معرفة المواعيد، والمسار الجوى، ويمكنك أن تقوم بعمل متابعة شاملة عبر الانترنت، ولكن الموضوع ليس بهذه السهولة في النقل البحرى"، يؤكد المدير التنفيذي.

##### مركز دبي لتطوير الاقتصاد الإسلامي

## انطلاقة وبنية الاقتصاد الإسلامي

وفقا لمركز دبي لتطوير الاقتصاد الإسلامى، "يوجد في العالم 1600 مليون مسلم"، وهم المطالبون بشكل أساسي بهذا النوع من الاقتصاد

### "أعرف بعض الأشخاص غير المسلمين الذين يفضلون الطعام الحلال لأن الطريقة المتبعة لذبح الحيوانات، ومعالجته، وغياب المكونات الصناعية وأشياء أخرى كثيرة تجعله مرغوبا"

ولكن عالميا أيضا. وفقا لمركز دبي لتطوير الاقتصاد الإسلامى، "يوجد بالعالم 1600 مليون من المسلمين"، وهم المطالبون بشكل أساسى بهذا النوع من الاقتصاد الذى ينمو بين الصعد العماد أو الخاص، إماراتين أو إسبان. ما هي خلاصة عشرة أعوام في دولة الإمارات العربية المتحدة؟ "إن رغبات إحدى الشركات في أن تتوغل في هذا السوق تساوى أكثر من الصعوبات التي تواجهها. متابعة كل عمل هو أمر أساسي، ولكن كثيرا ما نفتقد الخبرة والثقافة التجارية الدولية. الشركات الصغيرة والمتوسطة هي الأكثر تأثرا ويبدل أصحابها موجودا كبيرا أياأتوا إلى هنا".

هل هي طريقة لحماية الأسواق الإسلامية؟"لا"، يقول العوار. "في نهاية الأمر هي نوع من التجارة التي تتبع محمد الذي أدرك أن القطاعات التي يشملها الاقتصاد كانت مهمة جدا وتقدم إمكانيات تجارية جيدة. وقد طلب من تومسون رويترز تقديم

### "إسبانيا لديها إمكانات كبيرة لتطوير الاقتصاد الإسلامي في مجال السياحة"

تقرير، والذي كشفت عن أنه من المتوقع أن يصل الاقتصاد الإسلامي إلى 2600 بليون دولار في عام 2020، يدون المصارف الإسلامية والتي يقدر أنها ستستثمر حوالى 3200 بليون، بينما تتعامل الآن مع 1800 بليون. التأثير لن يكون محليا فقط



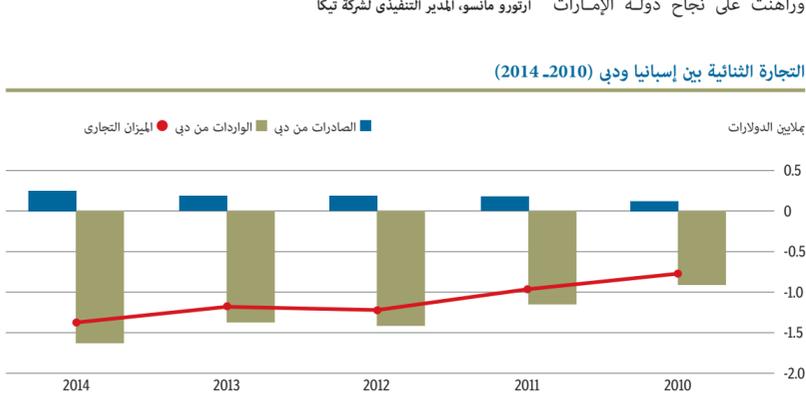
أرتورو مانسو، المدير التنفيذي لشركة تيكا في دولة الإمارات العربية المتحدة

## "دبي وضعت دولة الإمارات العربية المتحدة على خريطة العالم ووضعت نفسها في عالم المنطقة الحرة بجبل على"

من المنتظر في الخمس سنوات القادمة وحتى معرض إكسبو 2020 أن تنطلق الأنشطة التجارية المتعلقة بتشييد المباني السكنية والفنادق والبنية التحتية. بعد ذلك ستكون الخدمات هى كلمة السر



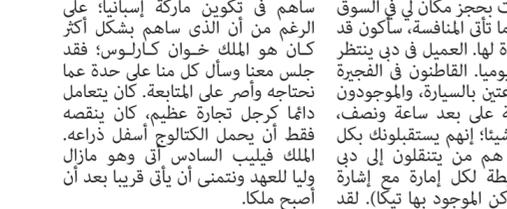
أرتورو مانسو، المدير التنفيذي لشركة تيكا



أرتورو مانسو، المدير التنفيذي لشركة تيكا في دولة الإمارات العربية المتحدة

## "دبي وضعت دولة الإمارات العربية المتحدة على خريطة العالم ووضعت نفسها في عالم المنطقة الحرة بجبل على"

من المنتظر في الخمس سنوات القادمة وحتى معرض إكسبو 2020 أن تنطلق الأنشطة التجارية المتعلقة بتشييد المباني السكنية والفنادق والبنية التحتية. بعد ذلك ستكون الخدمات هى كلمة السر



العربية المتحدة. كيف ترى المستقبل؟

- ج: أنا لست صاحب رؤية ثابتة لهذه الدرجة مثل الشيوخ، ولكني أعتقد أنه الصعب أن ننزع عنه هذه الأهمية.

تم بيع الـ 80٪ مما عرض هذا العام في معرض سيتي سكيب. بالإضافة إلى ذلك، فإن دبي تقوم بأعمال الحفر في كريك وجزء من المدينة سيتحول إلى جزيرة، مع العديد من الكيلومترات التى سيبنى عليها قصور، ومنازل، وفنادق، ومكاتب... ستكون قريبة الشبه بمدينة ميامى. حتى ولو لم تملأ المباني ينبغي عليك الإبقاء عليها؛ ستكون هناك طفرة من الخدمات من كل نوع، بدءا من تركيبات أجهزة التكييف وحتى إنهاء إجراءات الممتلكات، والمواصلات العامة...

استحوذنا على السوق. أمتلك 25 متجرا فى العين - مدينة فى إمارة أبو ظبي - 60 متجرا فى الشارقة، الجميع يمتنى أن يحذو حذو دبي.

- س: ما هو تصنيف تيكا بين منافسيها فى دولة الإمارات العربية المتحدة؟

- ج: هى رقم واحد بثلاثة مكاتب و282 متجرا لتوزيع منتجاتنا. يوجد 300 فى الدولة؛ نسيطر على 97٪ من السوق. أيضا نقوم بعمليات البيع المباشر لشركات إماراتية كبيرة وصغيرة مثل أعمار وداماك ونخيل والدار. رقم واحد بفارق كبير عن بوش وسيمينز، منافسنا المباشرين.

- س: سافرت قريبا إلى إيران. كيف تكون هذه الدولة وباقي الدول المجاورة؟

- ج: تطبيع العلاقات مع إيران سيساعد على تشجيع العلاقات التجارية. فهي أفضل سوق بالنسبة لى؛ 70٪ من الأشخاص الذين لا ينفقون أموالا فى متطلبات خارجية، ولكن النساء يمتلكن فى بيوتهن منتجات أرماني وجوتشي ومطابخ ذات جودة عالية ومتوسطة.

- س: منذ عشرة سنوات أنشأت مع أحد الإسبان مجلس الأعمال الإسباني، الجمعية التي تنمى العلاقات الثنائية بين الشركات الإماراتية والإسبانية، وكنت نائبا للرئيس حتى عام 2013. ماذا كان يدور فى عقلك حينها؟

- ج: كان عندي هدفان: تجارى واجتماعي. حينها كانت تيكا هي الشركة الأكبر ولعدم وجود منافسة شديدة سيطر على تحقيق الهدف الثاني. عندما يأتي شخص هنا مع أسرته، يكون مهما جدا الجانب الإجماعى كالعامل تماما. مجلس الأعمال الإسباني ساهم في تكوين ماركة إسبانيا؛ على الرغم من أن الذى ساهم بشكل أكثر كان هو الملك خوان كارلوس؛ فقد جلس معنا وسأل كل منا على حدة عما نحتاجه وأصر على المتابعة. كان ينقص دائما كرجل تجارة عظيم، كان ينقصه فقط أن يحمل الكتالوج أسفل ذراعه.

- س: هل قمت بالاستعداد؟

- ج: لقد قمت بحجز مكان لي في السوق بالفعل. عندما تأتي المنافسة، ساكون قد لا ينتظر العمل في دبي ينتظر أن تزورينه يوميا. القاطنون في الفجيرة على بعد ساعتين بالسيارة، والموجودون برأس الخيمة على بعد ساعة ونصف، لا ينتظرون شيئا؛ إنهم يستقبلونك بكل سرور لأنهم هم من ينتقلون إلى دبي (يعرض خريطة لكل إمارة مع إشارة بالأعلام للأماكن الموجود بها تيكا). لقد

##### منتجات أوروبية عالية الجودة مطابقة للوائح الاتحاد الأوروبي

أكثر من 45 عامًا من الخبرة موجودة في 50 دولة حول العالم

الشركة الإسبانية الرائدة للصناعات الدوائية وأكثر العلامات التجارية الموجودة في المنازل الإسبانية

تقديم للنس رعاية مولود بها وفي منازل الجميع

www.cinfainternational.com

إنريكي أورديريس، رئيس شركة الأدوية والمعامل "سينفا"

## "الإمارات العربية المتحدة سوق صارم، ولكن بإمكانات هائلة"

سينفا، أول معمل إسباني من حيث نسبة المبيعات في الصيدليات، يستعد لإطلاق منتجات جديدة في 2016



إنريكي أورديريس، رئيس شركة سينفا

الصحة هي من أهم أولويات دولة الإمارات العربية المتحدة، التي تريد أن تصبح أكبر مركز إقليمي للسياحة الصحية. فهي تبني المستشفيات وتجتذب المواهب والعلامات التجارية العالمية. في عام 2013 بلغ إنفاق قطاع الرعاية الصحية الإماراتي 9500 مليون يورو، وهذا يفتح آفاقا جديدة في مجال الأعمال التجارية ومتواجدة حاليا في ما يقرب من خمسين دولة. سينفا الإسبانية، التي يبلغ مجموع فواتيرها 358 مليون يورو في السنة، ولديها كتاب وصفات علاجية مكون 1200 منتج، وبينما تعمل الشركة في

المتحدة؟
ج: نعم، لدينا نوعان من أدوية ارتفاع ضغط الدم. ودواء لعلاج الربو، ودواء للسيطرة على الكولسترول ومضاد حيوي. وخارج الإمارات نحن متواجدون أيضا في الكويت، وقد بدأنا بالفعل في اتخاذ إجراءات لتسويق منتجاتنا في المملكة العربية السعودية والأردن وعمان وقطر والبحرين.
س: ما هي قنوات التوزيع التي تستخدمونها في الإمارات العربية المتحدة؟
ج: يتم توزيع أدويتنا من خلال الشركاء المحليين الذين يبيعون مباشرة إلى سلاسل المستشفيات والعيادات والصيدليات. وأيضًا، وبفضل جودة الأدوية لدينا، نتلقى طلبات من وزارة الصحة للبيع للمؤسسات العامة، وهو الأمر الذي يؤدي بالضرورة إلى ضمان مضاف من أجل تعزيز الشركة في السوق الخاص.

س: الإمارات تحث عن شركات تقوم بتنفيذ مرافق الإنتاج والبحث والتطوير والابتكار في الأراضي الإماراتية. هل في رأيكم هناك جدوى من القيام بذلك نظرا للموقع الجغرافي لدولة الإمارات العربية المتحدة في قلب "طريق الحرير الجديد"، أو أنه يعد أكثر فائدة استخدامها كمرکز تسويقي وإعادة التصدير؟
ج: تقوم سينفا بتصنع منتجاتها في مصنعها الموجودين في نافارا، في إسبانيا، لجميع البلدان التي تعمل فيها الشركة. في الوقت الحاضر، لم نفكر في تصنيع الأدوية في منطقة الخليج العربي، على الرغم من أننا منفتحون لدراسة إمكانيات أخرى.
س: ما هو المشهد في الإمارات العربية المتحدة وفي المنطقة على المدى القصير والمتوسط ؟

ج: التحدي الذي يواجهنا يتمثل في مواصلة تعزيز منتجاتنا سواء مع قنوات التوزيع أو مع العملاء

إجمالي الإنفاق على الرعاية الصحية	الإمارات	إسبانيا
النسبة المئوية من الناتج المحلي الإجمالي	3,1%	9,3%
نسبة الإنفاق المغطاة من الحكومة	63,6%	73%
نصيب الفرد من إجمالي الإنفاق على الصحة	1.430 دولار	2.984 دولار
المصدر: منظمة الصحة العالمية، بيانات عام 2011		

تجعل السوق مثيرا للاهتمام: الزيادة في عدد السكان وارتفاع متوسط العمر والتأمين الصحي الخاص الإيجابي. الإمارات العربية المتحدة هي أحد دول العالم من حيث أعلى نسبة الإنفاق على الرعاية الصحية للفرد. وقد اجتذب الإنتاج المحلي المحدود كبرى العلامات التجارية العالمية مثل شركة جلاكسو سميث كلاين، نوفارتس، أبوت، فايزر، جونسون آند جونسون، وشركات أخرى أقل شهرة.

للتائج. هناك هامش للربح. ما تحتاجه هو العنصر على شريك جيد قادر على توصيل منتجك إلى المستهلك، لأن بلدنا كبير جغرافيا، والخدمات اللوجستية هي التحدي". يقول الشيخ فيصل بن صقر القاسمي، رئيس مجلس إدارة شركة جلفار، إحدى أكبر شركات الأدوية الإماراتية "إذا كنت تمتلك شركة أدوية وتريد أن تدخل أو على وشك الدخول في هذا السوق، لا تفكر أنك وصلت متأخرا، لا تزال هناك أماكن شائعة، فالسوق أخذ في التوسع. ونحن نرى ذلك في تقييمنا

فرانيسيسكو أونوسو

سفير المكسيك في الإمارات

العربية المتحدة

## شكل آخر من أشكال الولاء للقائد

سيقوم رئيس المكسيك، إنريكي بينيا نييتو، بزيارة الإمارات العربية المتحدة في يناير 2016. "أهم شئ في هذا البلد هو التقدم. إن البلاد نجحت في الوصول لما هي عليه أولا لأن عددهم قليل، وثانياً لأنهم اتفقوا، وثالثا لأنهم لا يشككون في السلطة. فالشرعية تقوم على شكل آخر من أشكال

الولاء للقائد"، صرح فرانيسيسكو أونوسو، سفير المكسيك لدى دولة الإمارات العربية المتحدة، ويؤكد الدبلوماسي -المستشرق والمفتون بكل ما هو عربي، بالإضافة إلى أنه مسؤول ممتاز عن العلاقات



فرانيسيسكو أونوسو

العامة للجالية الناطقة بالإسبانية في الإمارات- أنه في الغرب لم يعد لدينا قادة. "فنحن نصوت لهم، ثم ننتقدهم ونطرح بهم، لا يمكننا ارتداء عدسات الطبع للحكم على واقع لا يمسا. في شهر رمضان استقبلنا صاحب السمو حاكم الشارقة، الشيخ سلطان بن محمد القاسمي، وسألنا 'لماذا لا يدعونا أن نكون كما نحن عليه؟ أنا أعرف كل رؤساء العائلات في مدينتي، وأكرس لهم الوقت لأتقابل معهم جميعا مرة واحدة على الأقل في السنة. وهم يعرفون إلى من يذهبون، هل يعرف رئيسكم أيضا الجميع؟'. ظلت أفكر. كان الأمر كآسطورة من الشرق، ولكنه حقيقي. موجود. وهو سحر الشرق الذي رحل عنا في الغرب".

مروان السركال، المدير التنفيذي لشروق

## "مع كل احترامي، ما هي في النهاية مباراة كرة قدم؟"

ممارسة الأعمال التجارية في الشارقة يمر عبر "شروق"، الهيئة التي تروج لإمارة تريد أن تكون أصيلة ومستدامة وحديثة



"التوقف عن بناء الأسمت. ولنبدأ في بناء شخصية الأفراد". هذه العبارة- العربية المتحدة في يناير 2016. "أهم شئ في هذا البلد هو التقدم. إن البلاد نجحت في الوصول لما هي عليه أولا لأن عددهم قليل، وثالثا لأنهم اتفقوا، وثالثا لأنهم لا يشككون في السلطة. فالشرعية تقوم على شكل آخر من أشكال

السياحة الإماراتية في إسبانيا "الجذب المزيد من السياح، يجب على إسبانيا أن تروج للأندلس بشكل مختلف. ويمكن بذلك الاستفادة من مواطني الخليج، لأنهم يرغبون في مشاهدة مجد العالم الاسلامي. فالذهاب دون معرفة ما سوف

تكتشفه يعد فرصة ضائعة. الكثيرون يسافرون لمشاهدة كرة القدم، ولكن مع كل احترامي، ما هي في النهاية مباراة كرة قدم؟ لقد قمت بزيارة الأندلس عدة مرات. وهي تلهمني. ولا أكتفي أبدا بزيارتها. كنت أسير في

"إذا قمنا بمنح الامتيازات، فسوف ينتهي بك المطاف إلى حمل كأس لا تنتسب إليك. والشيء نفسه ينطبق على العولمة. إذا كنت أصيلا، فستكون متميزا، وعكس ذلك

ستكون واحد أكثر ليس إلا"

إشبيلية - حيث كان يذهب الإنجليزي إلى هناك لتعلم البروتوكول - وفي القصور الملكية أقرأ باللغة العربية: "ادخل وسوف تشعر بالسلام". هذا رائع. كم من الناس يعلم هذا؟ إسبانيا بحاجة للاستثمار في تعلم اللغة العربية. وإلا لن تكون لديها أي فكرة عن قيمة ما لديها. ذهبت إلى قرطبة- حيث كان الفرنسيون يذهبون لدراسة العلوم- وصاحبة أكبر مسجد في العالم آنذاك... رجعت إلى البيت وأخذت أفكر. كيف يعقل أننا لم نستلهم من المساجد التي بناها أجدادنا لبناء المساجد الحالية؟

ذهبت إلى قصر الحمراء حيث يمكنك دون رفع رأسك أن ترى الجمال المحيط يتجلى في نافوراتها. يا له من درس في التواصل المباشر مع العقل راشد. كم من الناس يعلم هذا؟ إسبانيا بحاجة للاستثمار في تعلم اللغة العربية. وإلا لن تكون لديها أي فكرة عن قيمة ما لديها. ذهبت إلى قرطبة- حيث كان الفرنسيون يذهبون لدراسة العلوم- وصاحبة أكبر مسجد في العالم آنذاك... رجعت إلى البيت وأخذت أفكر. كيف يعقل أننا لم نستلهم من المساجد التي بناها أجدادنا لبناء المساجد الحالية؟

بإسمها. فإذا قمنا بمنح الامتيازات، فسوف ينتهي بك المطاف إلى حمل كأس لا تنتسب إليك، والشيء نفسه ينطبق على العولمة. إذا كنت أصيلا، فستكون متميزا، وعكس ذلك ستكون واحد أكثر ليس إلا. يمكننا أن نكون كبارا في وقت قصير ولكن هل هذا صحي من الناحية الاقتصادية، وجيد بالنسبة للناس والبيئة؟ إن الأمر مثل الرغبة في الزواج وإنجاب سبعة أطفال في آن واحد. من المستحيل. فيها التعليم. لدينا أكبر حرم جامعي، جامعة الشارقة. ويريد صاحب السمو بعد مرور مائة عام أن تظل تحتفظ

تعرفانها بالفعل. عندما أسافر، أحاول دائما أن أتعلم. تقوم الآن ببناء منتج وأدخلنا أفكارا من جنوب إسبانيا. إنها ليست نسخة مقلدة، ليست نسخ ولصق، ولكن مصدر الإلهام للمساحات المائية والمناظر الطبيعية. إسبانيا جيدة من حيث الجودة والسعر وخدمة ما بعد البيع، ولكن ينبغي أن يكون أصحاب العمل أكثر صبرا. إذا تأخرنا 60-20 يوما لاتخاذ قرار، يقولون "خلاص" (كلمة شائعة بمعنى انتهى الأمر). هنا الأمور تستغرق وقتا، لا يمكنك أن تقول لي إنني أجعلك تضع الوقت... بالنسبة للإسباني القيام بأعمال تجارية هنا هو أبسط بكثير من الاسكندنافي أو الآسيوي. فيمجرد التواجد مع إسباني يحدث انسجام طبيعي".

تعرفانها بالفعل. عندما أسافر، أحاول دائما أن أتعلم. تقوم الآن ببناء منتج وأدخلنا أفكارا من جنوب إسبانيا. إنها ليست نسخة مقلدة، ليست نسخ ولصق، ولكن مصدر الإلهام للمساحات المائية والمناظر الطبيعية. إسبانيا جيدة من حيث الجودة والسعر وخدمة ما بعد البيع، ولكن ينبغي أن يكون أصحاب العمل أكثر صبرا. إذا تأخرنا 60-20 يوما لاتخاذ قرار، يقولون "خلاص" (كلمة شائعة بمعنى انتهى الأمر). هنا الأمور تستغرق وقتا، لا يمكنك أن تقول لي إنني أجعلك تضع الوقت... بالنسبة للإسباني القيام بأعمال تجارية هنا هو أبسط بكثير من الاسكندنافي أو الآسيوي. فيمجرد التواجد مع إسباني يحدث انسجام طبيعي".

تعرفانها بالفعل. عندما أسافر، أحاول دائما أن أتعلم. تقوم الآن ببناء منتج وأدخلنا أفكارا من جنوب إسبانيا. إنها ليست نسخة مقلدة، ليست نسخ ولصق، ولكن مصدر الإلهام للمساحات المائية والمناظر الطبيعية. إسبانيا جيدة من حيث الجودة والسعر وخدمة ما بعد البيع، ولكن ينبغي أن يكون أصحاب العمل أكثر صبرا. إذا تأخرنا 60-20 يوما لاتخاذ قرار، يقولون "خلاص" (كلمة شائعة بمعنى انتهى الأمر). هنا الأمور تستغرق وقتا، لا يمكنك أن تقول لي إنني أجعلك تضع الوقت... بالنسبة للإسباني القيام بأعمال تجارية هنا هو أبسط بكثير من الاسكندنافي أو الآسيوي. فيمجرد التواجد مع إسباني يحدث انسجام طبيعي".



معدات الموانئ/مناولة المواد/التعدين/المحطات الفرعية و شبكات النقل/التحكم الآلي

الطاقة التقليدية/الطاقة المتجددة/المنشآت الصناعية/البيئة



سمو الشيخ أحمد بن صقر القاسمي، رئيس مجلس إدارة هيئة المنطقة الحرة برأس الخيمة

# "رأس الخيمة" الوجهة الاستثمارية الرائدة في الشرق الأوسط"

هيئة المنطقة الحرة برأس الخيمة هي إحدى المناطق الحرة الأربعين التي تمتلكها دولة الإمارات العربية المتحدة. ووفقاً لرئيس مجلس إدارتها، فإن عدد الشركات المسجلة لديها تضاعف في السنوات الأربعة الماضية ليصل عددها إلى أكثر من 8600 شركة، وتطمح باستقطاب المزيد



ج: وقّعنا مذكرة تفاهم مع الاتحاد الوطني لمنظمات الأعمال والشركات في برشلونة. وكان داعماً جداً لنا وتلقينا من خلاله استجابة جيدة من العملاء.

س: هل تودون القول بأن رجال الأعمال الكتلان أكثر استعداداً للاستثمار في إمارة رأس الخيمة من رجال الأعمال في مدريد؟

ج: أود أن أقول بأن هناك درجة أكبر من المعرفة بهيئة المنطقة الحرة برأس الخيمة في برشلونة، ولكن هذا لا يعني أن مدريد أقل أهمية بالنسبة لنا.

نحن مهتمون بمدريد للغاية، ونتطلع لاستكشاف فالنسيا، لأوجه الشبه بينها وبين رأس الخيمة. فكلاهما تمتلكان ميناء بحري ذو قاعدة صناعية قوية.

س: ما سبب اختيار المستثمر الإسباني للمنطقة الحرة بإمارتكم بدلاً من المناطق الحرة في أبوظبي أو دبي، وما هي المنطقة الحرة المعروفة أكثر؟

ج: لأنه وبكل بساطة يمكن للمستثمر تحقيق أرباح أكبر لدينا. تمتلك جميع المناطق الحرة في دولة الإمارات العربية المتحدة مزايا مشتركة تشمل الإعفاء الضريبي التام بما في ذلك ضرائب الشركات وضرائب الدخل على الأفراد والتعريفات الجمركية على التصدير. كما تمنح جميعها ملكية أجنبية بنسبة 100% وتتيح إعادة تحويل رأس المال للخارج. ولكن ما يميز رأس الخيمة أن تكاليف المعيشة ومزاولة الأعمال فيها تعد أوفر بنسبة 25% مقارنةً بأبوظبي ودبي. بالإضافة إلى ذلك، تتيح الهيئة حرية جلب العمالة من مختلف الجنسيات، وليس هناك حد أدنى للأجور. نحن الوحيدون الذين نسهل أماكن إقامتهم في الهيئة والوحيدون أيضاً في السماح للشركات ببناء مناطق سكنية للعمال أو حتى تأجيرها.

س: كم من الوقت يستغرق استخراج رخصة الأعمال؟

ج: إذا كانت لديك التصاريح المشتركة لجميع المناطق الحرة الإماراتية، يمكنك مزاولة أعمالك في خلال 3 أو 4 أيام عمل من مكتب المشترك في الهيئة، والذي يشمل الحد الأدنى المطلوب من المساحة، وهو عبارة عن مكتب ذي ضمن مرافق الوحدات المشتركة.

ج: وقّعنا مذكرة تفاهم مع الاتحاد الوطني لمنظمات الأعمال والشركات في برشلونة. وكان داعماً جداً لنا وتلقينا من خلاله استجابة جيدة من العملاء.

س: هل تودون القول بأن رجال الأعمال الكتلان أكثر استعداداً للاستثمار في إمارة رأس الخيمة من رجال الأعمال في مدريد؟

ج: أود أن أقول بأن هناك درجة أكبر من المعرفة بهيئة المنطقة الحرة برأس الخيمة في برشلونة، ولكن هذا لا يعني أن مدريد أقل أهمية بالنسبة لنا.

نحن مهتمون بمدريد للغاية، ونتطلع لاستكشاف فالنسيا، لأوجه الشبه بينها وبين رأس الخيمة. فكلاهما تمتلكان ميناء بحري ذو قاعدة صناعية قوية.

س: ما سبب اختيار المستثمر الإسباني للمنطقة الحرة بإمارتكم بدلاً من المناطق الحرة في أبوظبي أو دبي، وما هي المنطقة الحرة المعروفة أكثر؟

ج: لأنه وبكل بساطة يمكن للمستثمر تحقيق أرباح أكبر لدينا. تمتلك جميع المناطق الحرة في دولة الإمارات العربية المتحدة مزايا مشتركة تشمل الإعفاء الضريبي التام بما في ذلك ضرائب الشركات وضرائب الدخل على الأفراد والتعريفات الجمركية على التصدير. كما تمنح جميعها ملكية أجنبية بنسبة 100% وتتيح إعادة تحويل رأس المال للخارج. ولكن ما يميز رأس الخيمة أن تكاليف المعيشة ومزاولة الأعمال فيها تعد أوفر بنسبة 25% مقارنةً بأبوظبي ودبي. بالإضافة إلى ذلك، تتيح الهيئة حرية جلب العمالة من مختلف الجنسيات، وليس هناك حد أدنى للأجور. نحن الوحيدون الذين نسهل أماكن إقامتهم في الهيئة والوحيدون أيضاً في السماح للشركات ببناء مناطق سكنية للعمال أو حتى تأجيرها.

س: كم من الوقت يستغرق استخراج رخصة الأعمال؟

ج: إذا كانت لديك التصاريح المشتركة لجميع المناطق الحرة الإماراتية، يمكنك مزاولة أعمالك في خلال 3 أو 4 أيام عمل من مكتب المشترك في الهيئة، والذي يشمل الحد الأدنى المطلوب من المساحة، وهو عبارة عن مكتب ذي ضمن مرافق الوحدات المشتركة.



وفقاً لسمو الشيخ أحمد بن صقر القاسمي: تكاليف تأسيس ومزاولة الأعمال في هيئة المنطقة الحرة برأس الخيمة تعد أوفر بنسبة 25% مقارنةً بأبوظبي ودبي.

وفقاً لسمو الشيخ أحمد بن صقر القاسمي: تكاليف تأسيس ومزاولة الأعمال في هيئة المنطقة الحرة برأس الخيمة تعد أوفر بنسبة 25% مقارنةً بأبوظبي ودبي.

"أود أن أقول بأن هناك درجة أكبر من المعرفة بهيئة المنطقة الحرة برأس الخيمة في برشلونة، ولكن هذا لا يعني أن مدريد أقل أهمية بالنسبة لنا. نحن مهتمون بمدريد للغاية"

الهندي. نحن الإمارة الأكثر تصنيفاً في دولة الإمارات العربية المتحدة، حيث أن قاعدة التصنيع لدينا واسعة، فعلى سبيل المثال: مصنع جلفار (الخليج للصناعات الدوائية)، هو أكبر المصانع الإماراتية لتصنيع الأدوية. ونحن وجهة سياحية متنامية حيث ارتفع نمو السياحة بنسبة

تستغرق الرحلة من دبي إلى رأس الخيمة وقتاً قصيراً، والتي من خلالها يمكنك الاستمتاع بمنظر الأراضي المسطحة والغيوم المتراكمة في السماء والكثبان الرملية المنتشرة على جانبي الطريق، حتى تصل إلى سلسلة من الجبال المائل لونها إلى الحمرة، تحتضن مدينته مذهلة، وتحيطها شواطئ فيروزية. هذه هي رأس الخيمة، الإمارة الأقرب جغرافياً لمضيق هرمز، وهي إحدى الإمارات السبع التي تشكل دولة الإمارات بانضمامها للاتحاد بعد عام من تأسيسه والذي كان في 1971.

يتزأس سمو الشيخ أحمد بن صقر القاسمي مجلس إدارة هيئة المنطقة الحرة برأس الخيمة والتي تضم أكثر من 8600 شركة، وهو الأخ الشقيق لحاكم إمارة رأس الخيمة الحالي. يتميز سموه بطول القامة ويمتلك شخصية ودودة. يسافر كثيراً، والتحدث بالنسبة له هو الاستمرار في الظهور بوضوح في ظل الحضور الطأغي لأبوظبي ودبي. وقد زار سمو الشيخ أحمد بن صقر القاسمي إسبانيا في العام الماضي لمقابلة رجال أعمال من مدريد وكاتالونيا.

س: في إسبانيا يبدو أن هناك وجود لأبوظبي ودبي فقط. ولكن عند المجيء إلى بلدكم نلاحظ التنوع والتعدد.

ج: نعم، قليل جداً يعرفوننا في إسبانيا. إنها مسألة ترويج. إسبانيا مهمة للغاية بالنسبة لهيئة المنطقة الحرة برأس الخيمة. لقد تحققنا من ذلك في حملة ترويجية ناجحة قمنا بها في مدريد وبرشلونة خلال العام الماضي. ويوجد بها جزء هام من مجتمع رجال الأعمال المهتمين جداً باستكشاف أسواق بديلة، ورأس الخيمة تعد مكملة لأبوظبي ودبي والشارقة وتعد بوابة لآسيا والمحيط



**كوستا ديل السول**  
مالقة  
دفع دائم

المكان الملائم لتجد شمسك

تعتبر كوستا ديل السول إحدى الوجهات السياحية أكثر اكتمالاً، حيث تَمزج مزجاً تاماً بين الترفيه والثقافة وفن الأكل والرياضة فضلاً عن المغامرة، لتهديك إقامة لن تنساها مدى الحياة.

وتُقدم كوستا ديل السول خيارات واسعة للتمتع بشمسها، فعشرة ملايين من الزوار قد اكتشفوا خيارهم الخاص.

الصفحة الإلكترونية: [www.visitacostadelsol.com](http://www.visitacostadelsol.com)